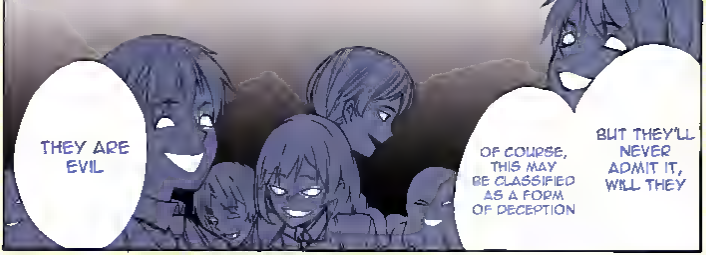
TV ANIME ADAPTION DECIDED
THE NEW SERIALIZATION
OF A POPULAR SERIES
SEE INSIDE!!!!
"WHAT WE CALL YOUTH IS NOT ONLY A LIE, BUT ALSO AN EVIL
やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。
My youth romantic comedy is wrong as I expected.
THOSE WHO EULOGIZE YOUTH ARE CONSTANTLY DECEIVING THEMSELVES AND OTHERS
THEY ALWAYS FACE THE ENVIRONMENT AROUND THEM WITH A CONFIDENT ATTITUDE
EVEN WHEN THE DEATH OF THEIR YOUTH OCCURS,
YOUTH
THEY CONVERT THEIR YOUTH INTO STAMPS AND IMPRINT IT INTO THEIR OWN MEMORIES
IF FAILURE REALLY CAN BE CALLED A SYMBOL OF YOUTH,
THEN THOSE WHO FAIL TO MAKE FRIENDS
MAY, UNSURPRISINGLY, BE THE ONES WHO HAVE THE MOST YOUTH.


THEY ARE EVIL
OF COURSE, THIS MAY BE CLASSIFIED AS A FORM OF DECEPTION
BUT THEY'LL NEVER ADMIT IT, WILL THEY

ANYWAYS
IN OTHER WORDS, ONLY WITHIN YOUTHFUL PEOPLE
.....
DOES TRUE JUSTICE LIE

REALS: PEOPLE WHO ENJOY LIFE TO THE FULLEST

大注目新連載

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。

My youth romantic comedy is wrong as I expected.

CHAPTER 第一話 ONE

NO FRIENDS, NO GIRLFRIENDS

A LONELY VICTORY

WHY DID IT BECOME LIKE THIS?!

MY YOUTH

センターカラー!!

TVアニメ化決定の大人気ライトノベルが早くもコミカライズ

1〜5巻大絶賛発売中!!

原作小説「やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。」
渡 航 イラスト ぽんかん⑧
(小学館「ガガガ文庫」刊)

原作 渡 航 (小学館「ガガガ文庫」刊)
マンガアシスト ぽんかん⑧
漫画 佳月玲茅

←続きは152ページへ!

What is

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。

My youth romantic comedy is wrong as I expected.

TV ANIME ADAPTION DECIDED!!

A THOROUGH INVESTIGATION INTO A POPULAR LIGHT NOVEL!!

通称"俺ガイル"

WHAT IS "MY YOUTH ROMANTIC COMEDY IS WRONG AS I EXPECTED"?!

WATARU WAI
ILLUSTRATED BY FUSUK
KAZUKI PE

"HOW DID MY YOUTH BECOME LIKE THIS?" ROMANTIC COMEDY FROM A STRANGE BOY'S RAMBLINGS!

Hikigaya, a boy with a distorted personality is brought to a "Service Club" led by a beautiful girl named Yukino by his futures advisor. Could the youth comedy that begins from countless mistakes be...?!

Keyword 奉仕部

八幡が入ることになった部活。
部長は冷血完璧美少女、雪乃。またの名を、真性の距離病棟。
ここ 奉仕部からすべてがはじまる――!!

⑥巻は11月18日ごろ発売

ガガガ文庫(小学館刊)
大好評発売中
やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。1～5巻
著 渡航 イラスト ぽんかん⑧

1巻 定価 610円(税込) 2巻 定価 640円(税込) 3巻 定価 630円(税込) 4巻 定価 629円(税込) 5巻 定価 660円(税込)

今号P.145より佳月玲茅によるコミカライズがスタート!! アニメ情報は続報を待て!!!!!!

★この作品はフィクションです。実在の人物団体、事件等とはいっさい関係ありません。

GENERALLY, THESE KINDS OF ESSAYS ARE USED TO REFLECT ON YOUR PAST, AREN'T THEY
IF YOU WANTED THAT YOU SHOULD HAVE SAID SO EARLIER, THEN I WOULD HAVE WRITTEN THE ESSAY ACCORDINGLY
THIS IS YOUR PROBLEM, TEACHER
DON'T TWIST MY WORDS, YOU LITTLE BRAT!
LITTLE BRAT, HUH
ALTHOUGH, WHEN COMPARED WITH YOUR AGE, TEACHER, I AM JUST A LITTLE BRAT
NEXT TIME, THAT WILL HIT
I'M VERY SORRY
I'LL GO WRITE IT AGAIN

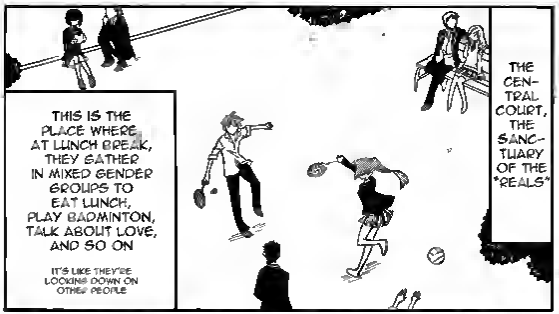
DO YOU HAVE FRIENDS OR ANYTHING LIKE THAT?
.....
KA-CHA
.....
YOU HAVEN'T JOINED ANY CLUBS, RIGHT?
EH?
YEAH I HAVEN'T

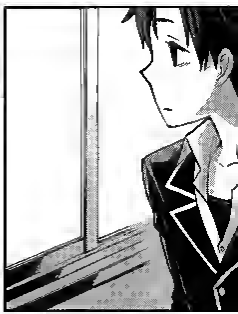
BG COMICS ビッグガンガン
アイドルは××××なんてしませんッ！
第1巻
柚木涼太
私、アイドルなのに――××××が止まりません!!
衝撃の問題作!!
10月25日[木]発売

WHERE IS THIS GOING?
..THEN, DO YOU HAVE A GIRL-FRIEND?
I DON'T
"FOR NOW"
I SEE
.....
DOES SHE NEED TO GO BACK TO WHICHEVER DELINQUENT SCHOOL SHE CAME FROM?
SERIOUSLY PLEASE JUST GO BACK
IS SHE GOING TO TALK ABOUT HOW I'M GOING TO TURN INTO A TOTAL FAILURE IN THE FUTURE?
IS MISS SHIZUKA THE HOT-BLOODED TYPE?
THE BIT THAT EXCEEDS MY IMA-GINATION COMES RIGHT AFTER THIS
BUT!
UP TILL THEN EVERY-THING'S GONE AS I'VE PREDICTED
YES
GO AND REWRITE YOUR ESSAY
THEN LET'S LEAVE IT AT THAT

I ORDER YOU TO JOIN A SERVICE CLUB!
ヒリリ
...HUH?
ﾅﾅﾅ
THAT HE..RTLESS ATTITUDE OF YOURS, AS WELL AS THOSE WORDS YOU SAID, H..VE INJURED MY FEELIN@S
HASN'T ANYONE TAUGHT YOU NOT TO DISCUSS A WOMAN'S AGE?
BE-CAUSE OF THIS
EVIL MUST BE DULY SANCTIONED
SPE-AK-ING OF WHI-CH
UPSURGE AND TURBULENCE SEEM PRETTY SIMILAR
LOOKS LIKE THIS ONE'S HAVING FUN...

FOLLOW ME!
WHAT EXACTLY DO YOU DO IN A SERVICE CLUB?
DO WE HAVE TO CATCH ANIMALS OR SOMETHING?
キュッ
……
ハヤト
OI
HURRY UP!
A, ALRIGHT


THIS IS THE PLACE WHERE AT LUNCH BREAK, THEY GATHER IN MIXED GENDER GROUPS TO EAT LUNCH, PLAY BADMINTON, TALK ABOUT LOVE, AND SO ON
IT'S LIKE THEY'RE LOOKING DOWN ON OTHER PEOPLE
THE CENTRAL COURT, THE SANCTUARY OF THE "REALS"



I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS

IT MUST BE ABOUT RE-ORGANIZING THE STORAGE OR SOME DOCUMENTS
IT'S EVEN LOCATED IN THE SPECIAL BUILDING
SERVICE CLUBS NEVER WERE THAT COMMON
I'VE RECENTLY CONTRACTED A DISEASE WHICH WILL MAKE ME DIE THE MOMENT I ENTER A CLASS ROOM
SO YOU'RE THAT LONG-NOSED SNIPER FROM THE STRAW HAT PIRATES?
SO YOU'VE BEEN READING SHOUNEN MANGA TOO
THE ONLY TIME WE USE THE WORD "SERVICE" IN OUR DAILY LIVES IS WHEN WE TALK ABOUT MAIDS
IN THE END, I TURN SO MECHANIC THAT EVEN MY POSTURE BECOMES SCREW-LIKE
IT'S ALRIGHT AS LONG AS I GET TO CLOSE THE DOORS ON MY HEART AND SWITCH INTO AUTOMATIC MODE
OH WELL, I DON'T MIND TYPING THINGS ON A KEYBOARD, ALL BY MYSELF
WE'RE HERE

AT LEAST, THAT'S THE FEELING SHE GIVES OTHER PEOPLE

IT'S LIKE SHE'LL STILL BE HERE, READING HER BOOKS QUIETLY, EVEN IF THE WORLD ENDS

IN FRONT OF AN ORDINARY CLASSROOM

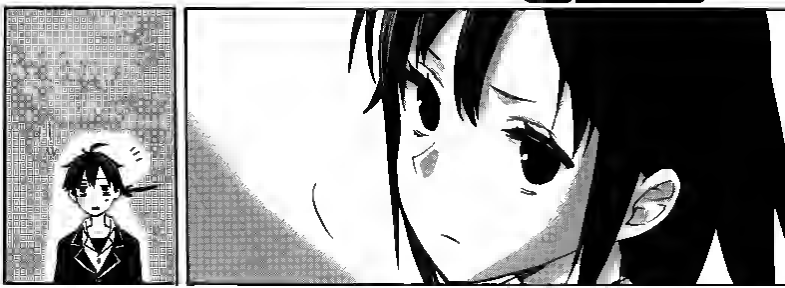
THE TEACHER'S STOPPED

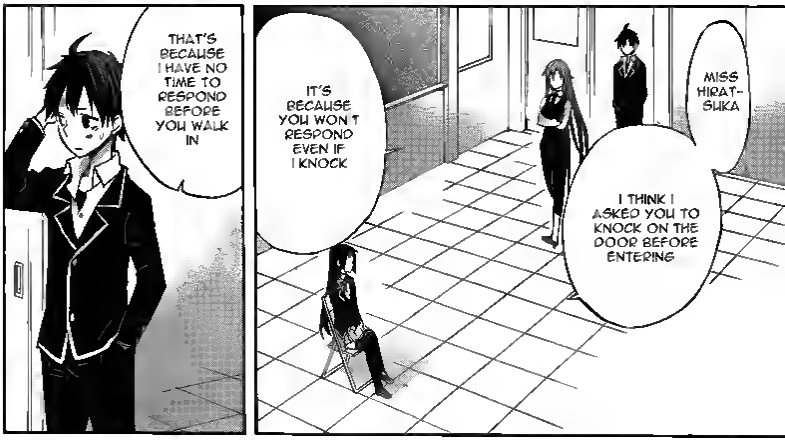
AN INCREDIBLY ORDINARY CLASSROOM

THERE'S NOTHING BUT STACKED TABLES INSIDE THE ROOM

THERE'S NOTHING ON THE DOORPLATE

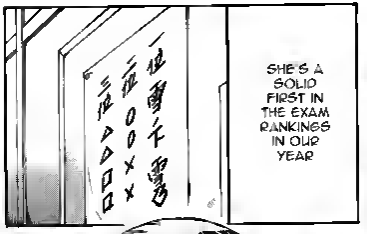
...BUT




MISS HIRATSUKA
I THINK I ASKED YOU TO KNOCK ON THE DOOR BEFORE ENTERING
IT'S BECAUSE YOU WON'T RESPOND EVEN IF I KNOCK
THAT'S BECAUSE I HAVE NO TIME TO RESPOND BEFORE YOU WALK IN

AND ALSO
WHO'S THE ONE STANDING OVER THERE LIKE A DUMBASS?
カリーン
"DUMB"

I KNOW THIS GIRL
THE HELL IS SHE TALKING ABOUT SPEAKING OF WHICH, I'VE HAD PUDDING WITH A SHAPE LIKE HERS BEFORE, BUT I HAVEN'T SEEN IT AROUND LATELY


SHE'S A SOLID FIRST IN THE EXAM RANKINGS IN OUR YEAR

IN ADDITION, THAT APPEARANCE OF HERS IS JUST TOO OUT-STANDING
IN SHORT SHE'S KNOWN BY EVERY-BODY

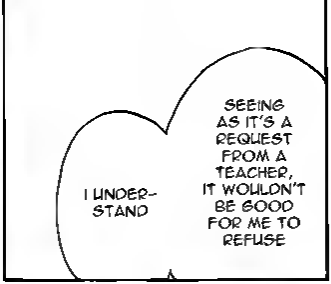
I'M JUST ANOTHER LOWLY STUDENT
ON THE OTHER HAND, I DON'T EVEN KNOW IF ANYONE IN THIS SCHOOL KNOWS ME

CLASS J IS 2-3 TIMES BETTER THAN ANY OTHER CLASS
Class 2 J Yukino Yukinosuke
OF COURSE I'VE NEVER SPOKEN TO HER
I CAN'T HELP IT, IT'S TOO DIFFICULT FOR ME TO SPEAK WITH OTHER PEOPLE IN THIS SCHOOL
THE ONLY ONE WHO CAN SHINE SO MUCH IN SUCH AN ELITE CLASS IS YUKINO YUKINOSUKE

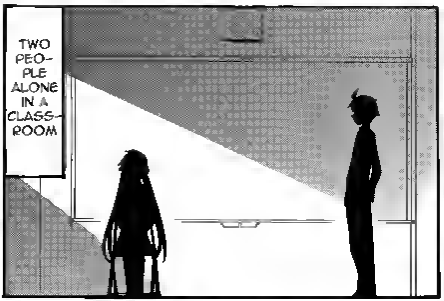
HE'S HIKIGAYA
I'M HACHIMAN HIKIGAYA FROM CLASS 2-F
HE VOLUNTEERED TO JOIN
OI
WA-IT
WHAT DO YOU MEAN BY "JOIN"
AS PUNISHMENT, I ORDER YOU TO JOIN THIS CLUB
WH
I'M NOT TAKING ANY QUESTIONS, OBJECTIONS, PROTESTS, OR ANY FORMS OF COMPLAINT
YOU HAD BETTER SIT DOWN AND REFLECT ON WHAT YOU'VE DONE
AS YOU CAN SEE, HE'S BEEN CORRUPTED TO THE ROOT
WHICH HAS TURNED HIM INTO A PITIABLY LONELY LITTLE WORM
THER-E'S NO ROOM FOR ME TO OB-JECT

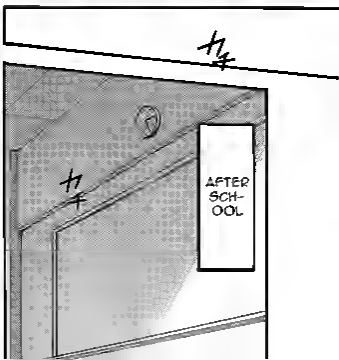
I'M COUNTING ON YOU TO STRAIGHTEN HIS CROOKED PERSONALITY
HE'S IN YOUR HANDS NOW
IF HE COULD BE TAUGHT A FEW WAYS TO INTERACT WITH OTHER PEOPLE THAT WOULD BE PRETTY HELPFUL
DON'T WORRY, HE'S REALLY GOOD AT KEEPING HIMSELF CLEAN
THAT'S NOT RIGHT, IS IT? CAN'T YOU JUST SAY THAT I USE MY COMMON SENSE TO DISTINGUISH BETWEEN RIGHT AND WRONG
HE'S JUST SOME SMALL FRY WHO WON'T DO SOMETHING IF IT'LL PROMPT AN INVESTIGATION
BEING STARED AT WITH SUCH MEAN EYES BY THAT BOY MAKES ME FEEL LIKE I'M IN DANGER
I'M SORRY, BUT I REFUSE
SMALL FRY... I SEE
YOU AGREED WITH HER WITHOUT LISTENING TO WHAT I SAID
WITH A CHEST LIKE THAT, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME LOOKING AT YOU...
NO. I'M SERIOUS

YOU DO?


I UNDER-STAND
SEEING AS IT'S A REQUEST FROM A TEACHER, IT WOULDN'T BE GOOD FOR ME TO REFUSE

THEN, WHAT HAPPENS NEXT, IS DOWN TO YOU TWO


TWO PEO-PLE ALONE IN A CLASS-ROOM


AFTER SCH-OOL

A BITTERSWEET MEMORY FROM MY TIME IN MIDDLE SCHOOL IS BEING REAWAKENED

OI OI, WHAT'S WITH THESE ROMANTIC DEVELOPMENTS

"CAN'T WE JUST BE FRIENDS?"

...

IN ORDER TO PREVENT A TRAGEDY FROM REOCCURRING,

I JUST HAVE TO BE HATED!

FOR ME THESE KINDS OF ROMANTIC DEVELOPMENTS DON'T HAPPEN IN REAL LIFE

AH, NO, THIS IS A BAD MEMORY

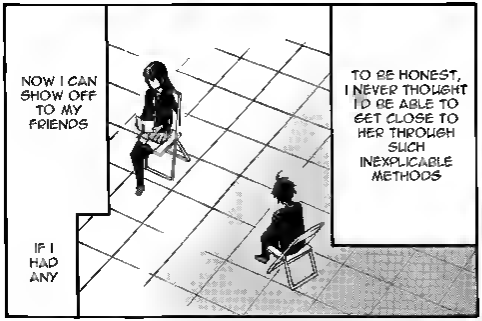
FORGET BEING FRIENDS, WE NEVER EVEN SPOKE ONCE AFTER THAT

GWRARRR

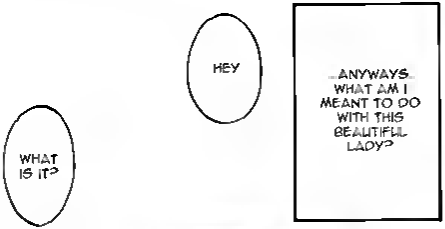
KILL THE BEAST WITH YOUR EYES ALONE!

次号ビッグガンガン 2012 Vol.11 10月25日(木)発売!! 詳しくは最新の次号予告をしくはビッグガンガン公式HPをチェック!

...WHY DON'T YOU STOP MAKING THOSE HORRENDOUS ROARING NOISES AND TAKE A SEAT?
EH, AH, ALRIGHT
SORRY...
I DION'T EVEN NEED TO THREATEN YUKINOSUKE, AND SHE'S ALREADY HOSTILE TOWARDS ME
YUKINOSUKE READING HER BOOK WITH AN ELEGANT EXPRESSION ON HER FACE
THE SO-CALLED HONOR STUDENT
AND ALSO, A BEAUTY NO MATTER WHERE SHE GOES


NOW I CAN SHOW OFF TO MY FRIENDS
IF I HAD ANY
TO BE HONEST, I NEVER THOUGHT I'D BE ABLE TO GET CLOSE TO HER THROUGH SUCH INEXPLICABLE METHODS

...BUT... THIS KIND OF PERSON IS FAR DETACHED FROM THE REST OF HUMANITY


HEY
WHAT IS IT?
...ANYWAYS... WHAT AM I MEANT TO DO WITH THIS BEAUTIFUL LADY?

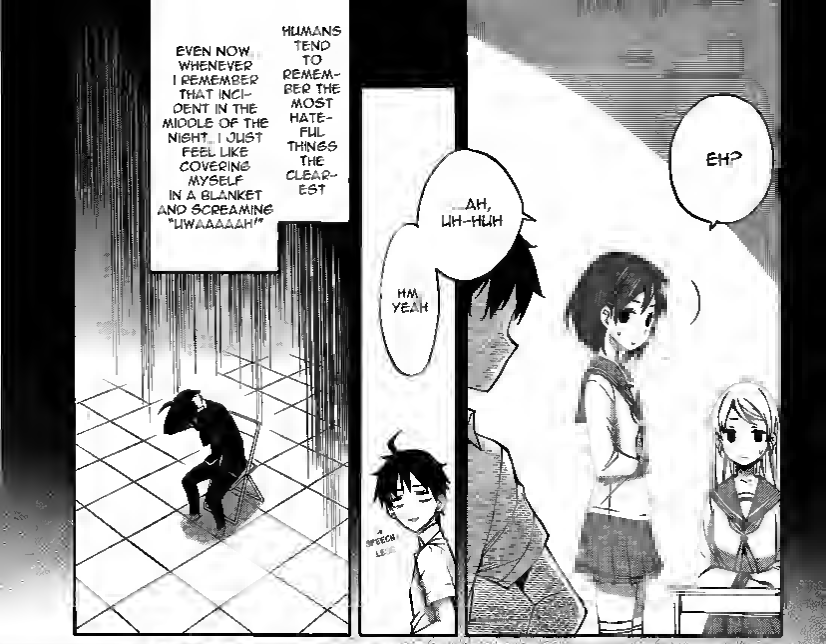
BUT WHAT DO WE ACTUALLY DO HERE?
I KNOW I'VE JOINED THE CLUB
SHE IS UNTOUCHABLE AND UNOBTAINABLE
JUST LIKE HER NAME, "YUKINO YUKI-NOSHITA" (SNOW UNDER SNOW),

A GAME TO GUESS WHAT KIND OF CLUB THIS
SO, WHAT KIND OF CLUB IS IT?
NOW THEN, LET'S PLAY A GAME
A GAME?
!
ピーン
THAT'S TRUE
HUH
I'M NOT FEELING THE RELAXED ATMOSPHERE USUALLY RESERVED FOR GAMES...
WHERE DID THAT ROMANTIC ATMOSPHERE FLY OFF TO
ANYWAY, LET ME FIND A WAY TO DROP THIS TOPIC
WHERE ARE THE OTHER MEMBERS?
THERE AREN'T ANY
CAN YOU EVEN MAKE CLUB WITH THAT?
SHE DIDN'T GIVE ANY CLUES AT ALL

AN ART'S CLUB!
IF I JUST LINK EVERY-THING I'VE LEARNED UP TILL NOW TOGETHER...
...NO, WAIT, ALL THE CLUES HAVE BEEN THERE FROM THE START
THEN WHAT KIND OF CLUB IS IT?
WHICH MEANS THE ANSWER'S OBVI-OUSLY...
WRONG
EH, WHY'S THAT?
IT DOESN'T REQUIRE ANY KINDS OF SPECIAL EQUIPMENT. NOR DOES IT NEED A LARGE AMOUNT OF PEOPLE
AND ON TOP OF THAT, YOU NEED TO READ
...I'LL GIVE YOU THE BIGGEST CLUE I CAN GIVE
I GIVE UP
I DON'T GET IT AT ALL
SHE FINALLY GAVE A CLUE, BUT I CAN'T CONCLUDE ANYTHING FROM THAT
PART OF THE CLUB'S ACTIVITIES INVOLVE ME SITTING HERE AND DOING NOTHING

HIKI-G'Y'-KUN
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE YOU LAST SPOKE TO A GIRL?
SUCH A SEEMINGLY HARMLESS QUESTION
ACTUALLY MANAGED TO COMPLETELY BREAK MY CHAIN OF THOUGHT
I HAVE A LOT OF CONFIDENCE IN MY MEMORY
I CAN REMEMBER THINGS THAT ORDINARY PEOPLE ARE LIKELY TO FORGET
MY MEMORY'S SO STRONG THAT GIRLS USED TO THINK I WAS A STALKER
THE LAST TIME I SPOKE TO A GIRL
APPROXI-MATELY 2 YEARS AND 6 MONTHS AGO...
IT'S HOT, DON'T YOU THINK?
YOU COULD SAY IT'S AS HOT AS A MUSHIKI

MUSHIKI: SMALL BAMBOO BASKET USED TO STEAM FOOD


EH?
...AH, UH-HUH
HM, YEAH
SPEECH LESS
HUMANS TEND TO REMEMBER THE MOST HATEFUL THINGS THE CLEAREST
EVEN NOW, WHENEVER I REMEMBER THAT INCIDENT IN THE MIDDLE OF THE NIGHT, I JUST FEEL LIKE COVERING MYSELF IN A BLANKET AND SCREAMING "UWAAAAAH!"

PEOPLE WHO GIVE SOMETHING THAT OTHERS LACK BECAUSE OF THEIR KINDNESS
ARE CALLED VOLUNTEERS
IN THE SAME WAY THAT A DEVELOPED COUNTRY CAN PROVIDE WELFARE FOR THOSE WHO HAVE NO HOMES TO RETURN TO,
FEMALE STUDENTS CAN OFFER HELP TO UNPOPULAR MALE STUDENTS

WELCOME TO THE SERVICE CLUB
SERVICE CLUB...?
MISS HIRATSUKA ONCE SAID THAT EXCEPTIONAL PEOPLE HAVE A DUTY TO HELP THE LESS FORTUNATE
I WILL FIX YOUR PROBLEMS
YOU SHOULD THANK ME
THANK YOU FOR JOINING
IS SHE TALKING ABOUT "NOBLESSE OBLIGE"?..
THAT MEANING A SENSE OF DUTY THAT COMES FROM THE NOBILITY
WITH HER ARMS FOLDED, YUKINOSHITA IS THE EPITOME OF NOBILITY
IF YOU CONSIDER HER GRADES AND HER POSTURE, THINKING OF HER AS PART OF THE NOBILITY IS NO EXAGGERATION AT ALL
YOU BITCH...
BUT, THERE'S SOMETHING I NEED TO MAKE CLEAR

I TOOK THIRD PLACE IN THE WHOLE YEAR FOR THE LANGUAGE ABILITY TEST!
NOT BAD AT ALL!
...EVEN IF
I SAY SO MYSELF, MY GRADES ARE PRETTY DECENT YOU KNOW?
ASIDE FROM THE FACT THAT I DON'T HAVE ANY FRIENDS OR GIRL-FRIENDS, I'M STILL A HIGH-QUALITY PRODUCT!
...EVEN THOUGH IT SEEMS THAT I HEARD A FATAL FLAW AT THE END,
IT'S STILL PRETTY AMAZING THAT YOU CAN SAY SOMETHING LIKE THAT WITH SUCH CONFIDENCE
SHUT UP
YOU'RE SO WEIRD, IT'S ALMOST DISGUSTING
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM A WEIRD GIRL LIKE YOU

WHAT I'VE HEARD ABOUT HER AND WHAT I'VE JUST HEARD FROM HER ARE PRETTY DIFFERENT
...I GUESS SHE COUNTS AS AN "ICE-COLD BEAUTY"
WHAT A STRANGE WOMAN

ACCORDING TO MY OBSER-VATIONS
THE REASON YOU'RE ALL ALONE IS BECAUSE OF YOUR CORRUPTED PERSONALITY AND YOUR TWISTED SENSE OF EMOTION
...HMPH
A COLD SMILE IS EVEN SURFACING ON HER FACE RIGHT NOW

THE NIGHTHAWK'S STAR CHILDREN'S NOVEL WRITTEN BY KENJI MIYAZAWA
"THE NIGHT-HAWK'S STAR", HUH
!
DID YOU KNOW? AS LONG AS YOU HAVE A PLACE TO STAY,
YOU WON'T MEET THE SAD FATE SUFFERED BY STARS THAT RUN OUT OF FUEL
FIRST, I'M GOING TO CREATE A SHELTER FOR YOU, SINCE YOU HAVE NOWHERE TO GO
SO YOU'RE SAYING THAT MY FACE IS DEFORMED
BUT YOUR FACE DOES LOOK LIKE THAT OF A NIGHTHAWK
...WHAT A SURPRISE... I NEVER KNEW THAT SUCH A BELOW-AVERAGE PERSON WOULD READ KENJI MIYAZAWA'S WORKS
YOU'VE BROUGHT MY LEVEL DOWN EVEN FUTHER?!
NO, NO, NO!
YOU PRETTY MUCH SAID IT ALREADY ANYWAY
I WOULDN'T SAY SOME-THING LIKE THAT... IT WOULD HURT YOU

月刊ビッグガンガン 毎月25日発売!! 丸ごと1冊BIG級!!

I'LL NEVER GET USED TO YOU
HAVING SUCH CONFIDENCE IN SUPERFICIAL THINGS LIKE GRADES OR FACES
AND THOSE DEAD FISH EYES
ENOUGH ABOUT THE EYES!
THAT'S TRUE THERE S NO POINT IN SAYING ANYTHING NOW
ENOUGH
IT'S MY FAULT NO IT'S MY FACE'S FAULT
FROM TODAY, YOU CAN LIVE ON BY YOURSELF WITH THIS BEAUTIFUL MEMORY IN YOUR MIND
THAT WAS A BIT OF A TWISTED WAY TO SOLVE THINGS WASN'T IT...
!?
AND
THAT ENDS OUR MOCK CONVERSATION
IF YOU CAN TALK NORMALLY TO A GIRL LIKE ME, THEN YOU SHOULD HAVE NO PROBLEM CONVERSING WITH NORMAL PEOPLE

ISN'T THAT JUST LIKE COVERING UP A BAD SMELL!
FOR EXAMPLE, MAKING YOU LEAVE SCHOOL OR SOMETHING
IF I DON'T START FROM THE VERY BASICS...
BUT IF IT'S LIKE THIS, I STILL WON'T HAVE SOLVED THE TEACHER'S PROBLEM...
IT'S MY JOB TO RELIEVE HIM OF HIS LONELINESS
AH, SO YOU DO HAVE SELF-AWARENESS
YEAH, THE FACT THAT I CAN'T PLEASE ANYONE
IS STILL
PISSING ME OFF!
SHUT UP
...
.....

KNOCK ON THE DOOR...
SORRY, SORRY
I ONLY CAME TO SEE HOW THINGS WERE GOING
YUKI-NOSUKE, I'M COMING IN
RELATION-SHIP IS A GOOD THING
HMPH
HIKIGAYA, JUST KEEP WORKING TOWARDS CORRECTING YOUR TWISTED PERSONALITY
AND THAT DECAYING PAIR OF EYES
!
CORRECTING... PLEASE DON'T GROUP ME TOGETHER WITH SOME DELINQUENT
BESIDES, WHAT EXACTLY IS HAPPENING HERE

...THEN LET ME EXPLAIN
YUKINOSUKE DIDN'T EXPLAIN IT TO YOU?
...OH
ARE ALL SENT HERE
ANY STUDENTS THAT I THINK NEED CORRECTING
THE SERVICE CLUB'S GOAL IS, ULTIMATELY, THE RE-SHAPING OF ITS MEMBERS
RELIEVING NY WORRIES OR CONCERNS

NOTE: A MANGA ABOUT SCHOOLS AND SWORD DUELS

NOTE: FROM DRAGONBALL Z

I'M GETTING EVEN MORE CONFUSED
AND FOR EXAMPLE REVEALING YOUR AGE
DID YOU SAY SOMETHING?
NOT AT ALL
YUKINOSHITA
IT SEEMS LIKE HIKIGAYA'S REHAB IS RUNNING AGROUND
IT'S BECAUSE HE DOESN'T HAVE ANY SELF-CONSCIOUSNESS
NO, MAYBE NOT LIKE THAT
ABOUT THAT...
WHAT IS THIS UNEASY FEELING
IT'S LIKE THE TIME WHEN I WAS FOUND READING EROTIC BOOKS IN GRADE 6 AND GOT SCOLDED BY MY PARENTS

JUST NOW, AT THE START, YOU WERE TALKING ABOUT REBIRTH AND REVOLUTIONARY GIRLS, AND WHATNOT
BUT I DON'T WANT TO DO SOMETHING LIKE THAT
HM?
ACCORDING TO WHAT I CAN SEE, YOUR PERSONALITY IS COMPARATIVELY MORE INFERIOR TO THAT OF OTHERS
DO YOU STILL NOT WANT TO CHANGE YOURSELF?
I DON'T WANT OTHER PEOPLE TO MENTION MY "SELF"
BESIDES, IF I CAN BE CHANGED WITH A FEW WORDS, THEN THAT WOULDN'T REALLY BE MY "SELF" WOULD IT
THAT'S JUST RUNNING AWAY

EAST!
WHAT'S SO BAD ABOUT RUNNING AWAY?
ARE YOU THE TYPE WHO'S ALWAYS CALLING FOR CHANGE, WHO WOULD GO TO THE SUN AND SAY,
"YOU'RE BRINGING A LOT OF TROUBLE TO PEOPLE BY DESCENDING IN THE WEST, SO FROM NOW ON COULD YOU DESCEND IN THE EAST"?
WHAT A FALLACY CAN YOU PLEASE NOT SWAP CONCEPTS AROUND
WE ONLY CHANGE TO AVOID THE CURRENT SITUATION
THE TRUE MEANING OF NOT RUNNING AWAY IS PLANTING YOUR FEET IN THE GROUND AND DOING THE BEST YOU CAN WITH YOUR PRESENT
WHO'S RUNNING AWAY NOW?
SOMETHING ALONG THOSE LINES
WHY CAN'T YOU JUST ACCEPT WHO YOU ARE AND WHO YOU WERE?

IF THAT'S SO,
ぎゅっ
THEN THERE WOULD BE NO WAY TO RELIEVE CONCERNS
NO WAY TO REDEEM ONESELF, WOULD THERE?

"SALVATION" ISN'T SOMETHING ANY NORMAL HIGH SCHOOLER CAN TALK ABOUT
WHAT EXACTLY COULD IT BE THAT WOULD MAKE HER SAY SOMETHING LIKE THAT...
...UGH
SEEING THAT MONSTROUS EXPRESSION I COULDN'T HELP BUT FEEL A STAB OF FEAR
TWO PEOPLE ARGUING FOR THEIR OWN JUSTICES, I JUST LOVE THESE KINDS OF DEVELOP-MENTS
IT'S LIKE SHOUNEN JUMP, IT'S NOT BAD AT ALL
IT'S GOTTEN PRETTY INTERESTING
コホンッ
.....

I'LL START BRINGING IN SOME LOST LAMBS
HOW ABOUT THIS?
NO, BUT THIS IS REALITY...
THESE HERO-HEROINE MOMENTS ARE THE VERY ESSENCE OF SHOUNEN MANGA
IN ORDER TO PROVE HOW CORRECT YOU ARE
EACH OF YOU CAN USE YOUR OWN METHODS TO SAVE THEM
READY
...GO!!
WHO WILL TURN OUT TO BE THE BEST AT SAVING OTHERS?
GUNDAM FIGHT
DON'T WANNA
GUNDAM? WHICH GENERATION ARE YOU FROM, SERIOUSLY
WHAT?!

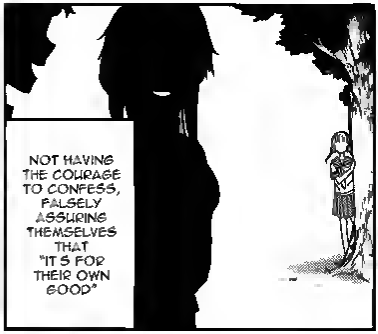
UGH!
TEACHER, PLEASE STOP, I C...N'T BEAR TO WATCH YOU ANY LONGER
THAT'S NOT THE PROBLEM...
A-IS YOU A N- DAIBOT?
HM... IT MIGHT BE EASIER TO UNDERSTAND IF I SAY "ROBOTTLE FIGHT"...
A, ANYWAY, IN ORDER TO PROVE THAT YOUR JUSTICE IS RIGHT, YOU HAVE TO TAKE ACTION!
WHEN I SAY A DEATHMATCH, I MEAN A DEATHMATCH
IN ORDER TO MAKE YOU TWO FIGHT TO THE DEATH, I'VE PREPARED SOMETHING NICE
パチン
YOU CANNOT REFUSE
THE WINNER GETS TO MAKE THE LOSER DO WHAT THEY WANT THEM TO DO
THAT'S A BIT TOO OFFICIOUS ISN'T IT?
HOW'S THAT?
!!

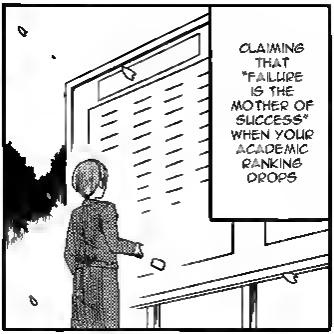
ANY-THING?!
I'M IN DANGER OF LOSING MY VIRGINITY IF I HAVE HIM AS AN OPPONENT... SO I REFUSE
OH, YOU'RE JUST BEING PREJUDICED! THOSE KINDS OF WICKED THOUGHTS AREN'T THE ONLY THINGS HIGH SCHOOL SECOND-YEARS CAN THINK OF
OTHER THINGS INCLUDE WORLD PEACE AND THINGS LIKE THAT
SO THE GREAT YUKINOSUKE DOES HAVE SOMETHING SHE'S SCARED OF...
ARE YOU REALLY THAT UNCONFIDENT?
...FINE. EVEN THOUGH I STILL FEEL UNCOMFORTABLE GOING AGAINST SOME LOW-LEVEL SCUM LIKE YOU
I ACCEPT
AT LEAST IT TIDIES THINGS UP WITH THAT BOY
"TIDIES UP" SOUNDS PRETTY OMINOUS

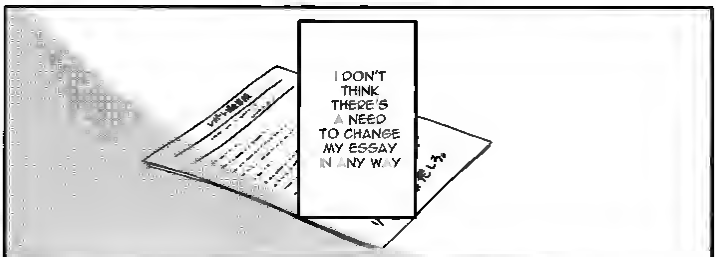
THEN IT'S DECIDED
AND WITH THAT, THE TEACHER LEFT, LEAVING ME WITH THE CLEARLY UNHAPPY YUKINOSUKE
SOON, I'LL START BRINGING SOME TROUBLED STUDENTS OVER. JUST DON'T THINK TOO MUCH, AND GOOD LUCK
I'LL DECIDE WHO THE WINNER IS
THE BASELINE FOR THIS WILL EVIDENTLY BE BASED ON MY OPINION
THE OFFICIAL END-OF-SCHOOL BELL IS ABOUT TO RING
BZZT
LEAVES SWIFTLY
YUKI-NOSUKE WITHOUT A WORD OF FARE-WELL,
.....

ガラッ！
I'VE BEEN SURROUNDED BY BAD LUCK ALL DAY
BEING CALLED TO THE STAFF ROOM
GETTING FORCED INTO JOINING SOME STRANGE CLUB
ARGUING WITH A GIRL WHOSE ONLY CUTE FEATURE IS HER FACE
I'VE TAKEN CONSIDERABLE DAMAGE-
A CONVERSATION WITH A GIRL SHOULD HAVE LEFT ME LIGHT-HEADED
INSTEAD, I'VE BEEN SUNK

ARE BEST SUITED FOR THOSE GIRLS ON DVDS WHO FORM MUSIC BANDS
CLUB ACTIVITIES
AND ALSO, WHY WAS I FORCED INTO JOINING SOME RANDOM DUEL
IT'S IMPOSSIBLE
HOW COULD THIS EVER DEVELOP INTO A GOOD RELATIONSHIP?
ROMANTIC COMEDIES AND TSUNDERES DON'T EXIST IN REAL LIFE
CRYING TO MAKE A THIRD-YEAR SUMMER SPORTS FESTIVAL SEEM BEAUTIFUL
AS EXPECTED, EVERYTHING ABOUT YOUTH IS A LIE







次号 ビッグガンガン 2012 Vol.11
やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。
10月25日[木]発売
毎月25日発売
ビッグガンガンマンガ賞作品募集中!!

お便り募集 この作品のご意見・ご感想お待ちしております。

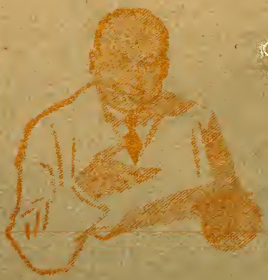
宛先 〒101-8430 株式会社スクウェア・エニックス ビッグガンガン編集部「[illegible]」係

THE RAVINGS OF HYPO-CRITES
~CH 1 END~

QUANTUM SCANS

NEEDS "YOUR" HELP!

QUANTUM SCANS IS CURRENTLY IN NEED OF THE FOLLOWING:

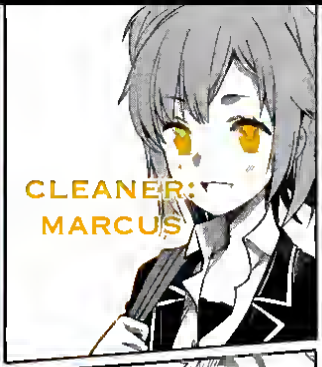


-TRANSLATORS
(CHINESE AND JAPANESE TO ENGLISH)
-CLEANERS
-REDRAWERS
-TYPSETTERS
-PROOFREADERS

TO JOIN GO TO:
QUANTUMSCANS.BLOGSPOT.COM!

SEE YOU THERE!

MY YOUTH ROMANTIC COMEDY IS WRONG AS I EXPECTED 1



VISCOUNTRANSLATIONS.COM
QUANTUMSCANS.BLOGSPOT.COM

VISCOUN TRANSLATIONS

QUANTUM SCANS

CHAPTER 2

My youth romantic comedy is wrong as I expected.
AUTHOR WATARU Watari
キャラクター原案 ぽんかん⑧
ARTIST KAZUYA Reichi

I WAS FORCED INTO JOINING A MYSTERIOUS CLUB KNOWN AS THE "SERVICE CLUB"
I WAS ALSO DRAGGED INTO A "PROBLEM-SOLVING DUEL" WITH ICE-COLD BEAUTY YUKINOSHITA YUKINO
I DON'T HAVE ANY INTEREST IN THOSE KINDS OF THINGS
THE CLUB ISN'T IN THAT DIRECTION

GAH
YOU KNOW WHAT WILL HAPPEN IF YOU TRY TO ESCAPE AGAIN NEXT TIME, RIGHT?
MY FISTS ARE PRETTY FREE RIGHT NOW
YOU'VE DECIDED ON USING YOUR FISTS ALREADY

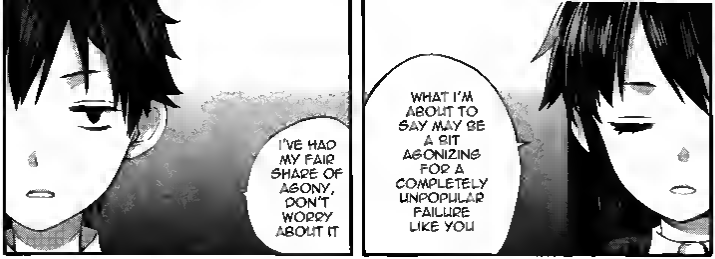
IF YOU TRY TO AVOID CLUB ACTIVITIES, DON'T EXPECT TO GRADUATE IN ONLY THREE YEARS
I GET IT
I WON'T TRY TO RUN AWAY AGAIN SO
LET GO...
AS EX-PEC-TED
BECAUSE THERE ARE TWO BREASTS, THEY SHOULD CHANGE THE NAME FROM THE SINGULAR "BUST" TO THE PLURAL "BUSTS"

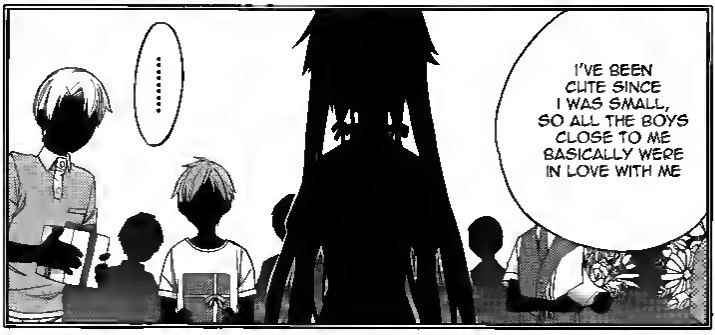
GOOD AFTER-NOON
AND I THOUGHT YOU WOULDN'T COME AGAIN IS IT BECAUSE YOU'RE A MASOCHIST?
NO

SO YOU'RE NOT?
NOW THAT'S STRANGE. EVEN I'M STARTING TO GET TIRED OF YOUR OVER-CONFIDENT ATTITUDE

THEN MAYBE YOU'RE A STALKER?
WHAT MAKES YOU THINK I'M INTERESTED IN YOU?

BY THE WAY,
DO YOU HAVE FRIENDS?
.....
WELL, FIRST, LET'S TALK ABOUT WHAT KIND OF RELATIONSHIP COULD BE DEFINED AS "FRIENDSHIP"
AH, NEVER MIND, THAT'S THE LINE OF SOMEONE WHO HAS NO FRIENDS
REFE-RENCE = ME
IT SEEMS LIKE YOU'RE PRETTY POPULAR, BUT WHY DON'T YOU HAVE ANY FRIENDS?
.....
パラ

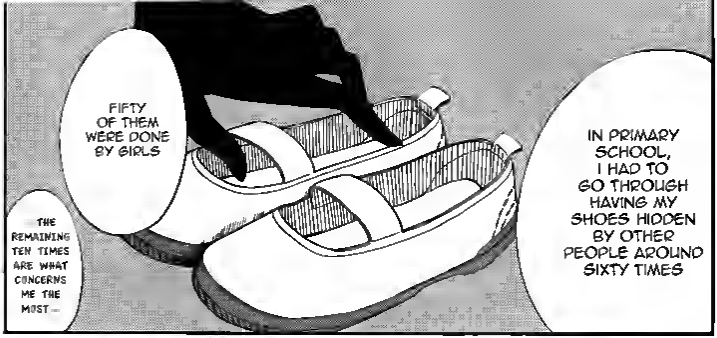

I'VE HAD MY FAIR SHARE OF AGONY, DON'T WORRY ABOUT IT
WHAT I'M ABOUT TO SAY MAY BE A BIT AGONIZING FOR A COMPLETELY UNPOPULAR FAILURE LIKE YOU

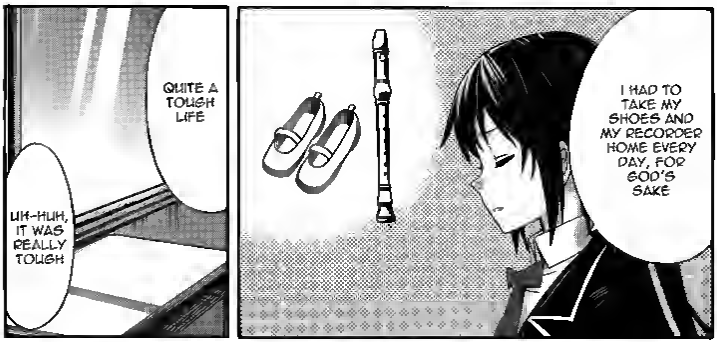

.....
I'VE BEEN CUTE SINCE I WAS SMALL, SO ALL THE BOYS CLOSE TO ME BASICALLY WERE IN LOVE WITH ME

IF I ACTUALLY WERE LIKED BY EVERYONE, THAT WOULD BE PRETTY NICE

YOU'RE THAT POPULAR AND YET YOU STILL CALL YOURSELF LONELY? YOU'RE GIVING LONELINESS A BAD NAME
EVEN THOUGH I DIDN'T REALLY WANT TO BE PO-PULAR

WHAT DO YOU MEAN?
AH?

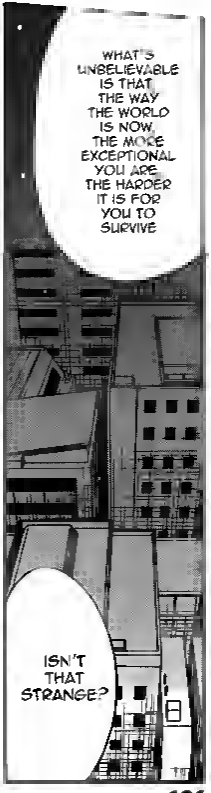

IN PRIMARY SCHOOL, I HAD TO GO THROUGH HAVING MY SHOES HIDDEN BY OTHER PEOPLE AROUND SIXTY TIMES
FIFTY OF THEM WERE DONE BY GIRLS
THE REMAINING TEN TIMES ARE WHAT CONCERNS ME THE MOST...


I HAD TO TAKE MY SHOES AND MY RECORDER HOME EVERY DAY, FOR GOD'S SAKE
QUITE A TOUGH LIFE
UH-HUH, IT WAS REALLY TOUGH

ALL BECAUSE
I WAS CUTE
.....

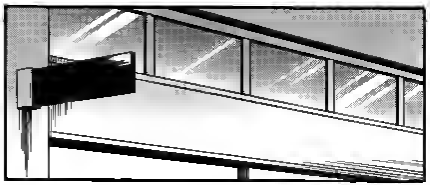
WEAK AND OF EVIL HEART, PRONE TO JEALOUSY, ALWAYS THINKING ABOUT DRAGGING OTHERS DOWN TOGETHER WITH THEM
BUT IT CAN'T BE HELPED, THERE ARE NO PERFECT PEOPLE IN THIS WORLD AFTER ALL

THIS IS WHY I WANT TO CHANGE
EVERY SINGLE PERSON IN THIS WORLD, AS WELL AS THE WORLD ITSELF

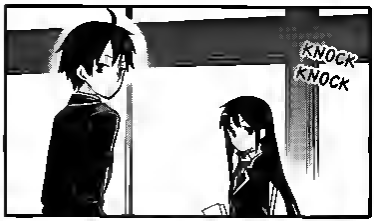

WHAT'S UNBELIEVABLE IS THAT THE WAY THE WORLD IS NOW, THE MORE EXCEPTIONAL YOU ARE, THE HARDER IT IS FOR YOU TO SURVIVE
ISN'T THAT STRANGE?

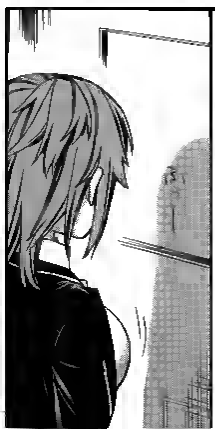
EVERYONE IN THE WORLD IS LIKE THIS
HIDING AND KEEPING ONESELF IN CHECK BY, ON THE ONE HAND, DECEIVING AND LYING TO ONESELF AND OTHERS, AND ON THE OTHER HAND, DOING THINGS IN CLEAR VIEW OF OTHERS, ISN'T HARD AT ALL
YUKINOSHITA HAS HER OWN WORRIES
IT'S BECAUSE SHE AND I ARE THE SAME
BUT YUKINOSHITA DIDN'T DO THAT
SHE WOULD NEVER LIE TO HERSELF
...WHAT IS IT?
AND SHE DOESN'T REFRAIN FROM EVALUATING HER OWN ATTITUDE JUST BECAUSE SHE'S SPECIAL
HEY, YUKINOSHITA

SORRY, BUT THAT'S NOT POSSIBLE
THEN HOW ABOUT I BECOME YOUR FRIEND



I H VEN'T EVEN FINISHED S'E KING YET
EH,..


KNOCK KNOCK

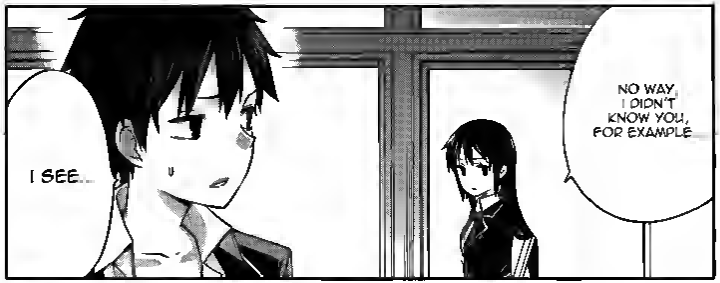


COME IN

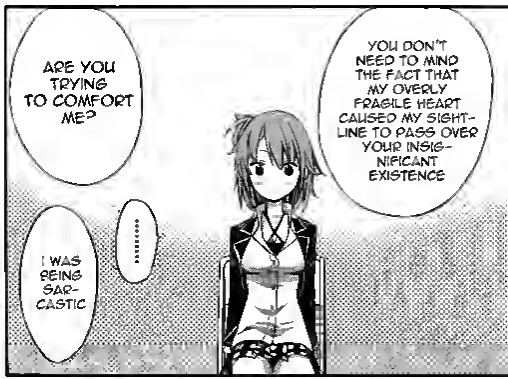
E, EXCUSE ME
UM...
MISS HIRATSUKA TOLD ME TO COME HERE
!
?
WH, WHY ARE YOU HERE, HIKKI?
I'M A MEMBER HERE
DOES SHE MEAN ME WHEN SHE SAYS "HIKKI"? BEFORE THAT, WHO ARE YOU AGAIN?

YOU SURE KNOW A LOT...
DO YOU KNOW EVERYONE IN THE WHOLE SCHOOL?

YOU'RE YUIGAHAMA-SAN, RIGHT?
Y, YOU KNEW ME?


I SEE...
NO WAY, I DIDN'T KNOW YOU, FOR EXAMPLE

IT FEELS LIKE

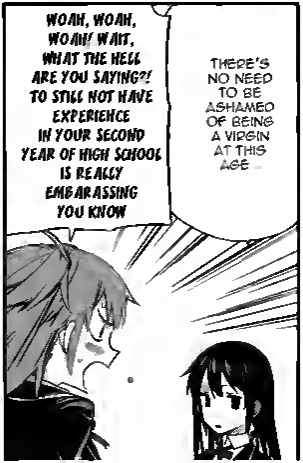

ARE YOU TRYING TO COMFORT ME?
YOU DON'T NEED TO MIND THE FACT THAT MY OVERLY FRAGILE HEART CAUSED MY SIGHT-LINE TO PASS OVER YOUR INSIG-NIFICANT EXISTENCE
I WAS BEING SAR-CASTIC
.....

THE THINGS YOU DO HERE ARE REALLY MEANINGFUL!
EH?
IT SEEMS LIKE YOU REALLY CAN TALK, HIKKI
.....
YOU SEE, YOU'RE COMPLETELY DIFFERENT FROM WHEN YOU'RE IN CLASS, HIKKI
AH, NO HOW SHOULD I PUT IT

YOU SEE, YOU ALWAYS LOOK A BIT SUSPICIOUS, IT'S KINDA DISGUSTING
AND YOU DON'T HAVE ANY FRIENDS IN CLASS, DO YOU?
...YOU SLUT
!!
HUH? WHAT DO YOU MEAN, "SLUT"?!
I'M STILL A VIR...

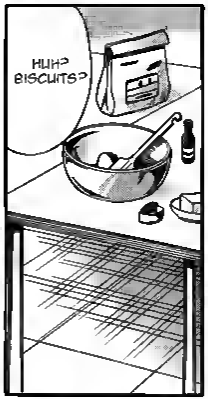
...UW-
AHHHH!
I, IT'S
NOTHING!

IS IT BECAUSE YOU DON'T HAVE ENOUGH APPEAL, MISS YUKI-NOSHITA?
YOU PLACE VALUE ON SUCH USELESS THINGS
PEOPLE WHO TALK ABOUT WHETHER SOMEONE HAS APPEAL OR NOT ARE THE EPITOMES OF SLUTTINESS
YOU SAID IT AGAIN!

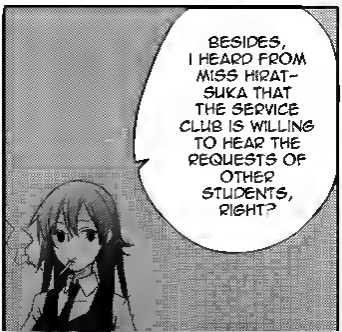

THERE'S NO NEED TO BE ASHAMED OF BEING A VIRGIN AT THIS AGE—
WOAH, WOAH, WOAH! WAIT, WHAT THE HELL ARE YOU SAYING?! TO STILL NOT HAVE EXPERIENCE IN YOUR SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL IS REALLY EMBARASSING YOU KNOW

BUT SHE DIDN'T HAVE THE CONFIDENCE TO DO IT HERSELF, WHICH IS WHY SHE CAME TO US
IT SEEMS LIKE YUIGAHAMA-SAN WANTS TO GIVE SOME HAND-MADE BISCUITS TO A CERTAIN SOMEONE

HOME ECONOMICS ROOM

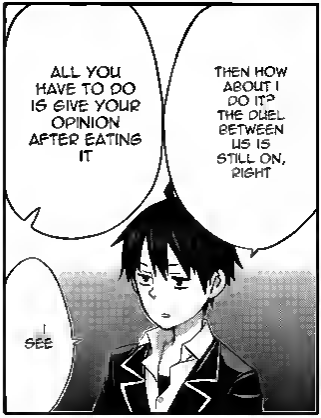

HUH? BISCUITS?

...UH...
GO ASK YOUR FRIENDS FOR THAT KIND OF THING


BESIDES, I HEARD FROM MISS HIRATSUKA THAT THE SERVICE CLUB IS WILLING TO HEAR THE REQUESTS OF OTHER STUDENTS, RIGHT?

MY FRIENDS AREN'T REALLY SUITED FOR THIS KIND OF SERIOUS ATMOSPHERE
I DIDN'T REALLY WANT PEOPLE TO KNOW

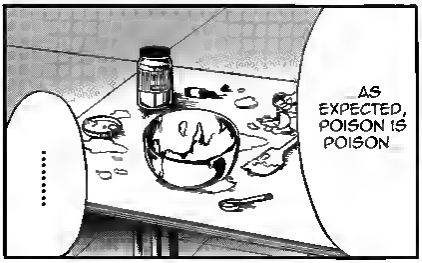
NO
EVEN THOUGH, IN THE END, THE SERVICE CLUB WILL HELP YOU WITH WHATEVER YOU WANT,
WE DON'T ACTUALLY GIVE FISH TO THE HUNGRY
INSTEAD, WE TEACH THEM HOW TO FISH, SO THAT THEY CAN BECOME MORE INDEPENDENT

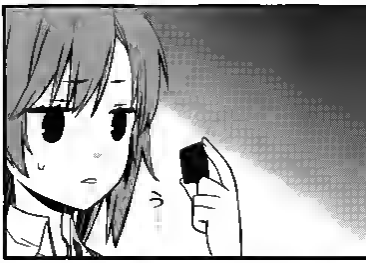

THEN HOW ABOUT I DO IT? THE DUEL BETWEEN US IS STILL ON, RIGHT
ALL YOU HAVE TO DO IS GIVE YOUR OPINION AFTER EATING IT
SEE

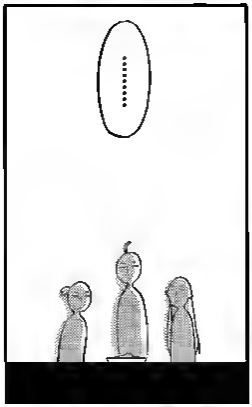
IT,
IT SOUNDS SO AMAZING.

I DON'T GET IT...
!...

IT'S NOT POISONOUS!
THIS ISN T A TASTE TEST ANYMORE, IT'S BECOME A POISON TEST
THIS LOOKS LIKE THE CHARCOAL YOU CAN GET FROM THE "JOYFUL HONDA" SHOP
HOW COULD YOU POSSIBLY MAKE SO MANY ERRORS AT ONCE


AS EXPECTED, POISON IS POISON
.....




.....

I WAS ABOUT TO ASK THAT
IS SHE GONNA DIE

NOW THEN
LET'S THINK OF A STRATEGY TO COUNTER THIS
YUIGAHAMA, NEVER MAKE FOOD AGAIN
DOES THAT EVEN COUNT AS A STRATEGY?!
DO I REALLY NOT HAVE ANY TALENT IN MAKING FOOD?
...YOUR ONLY SOLUTION IS HARD WORK
YUIGAHAMA-SAN, YOU JUST SAID YOU DIDN'T HAVE TALENT, RIGHT?
EH? AH, MMHM
PLEASE CHANGE YOUR WAY OF THINKING
THOSE WHO DON'T EVEN MAKE AN EFFORT TO TRY HARD
HAVE NO RIGHT TO ADMIRE THOSE WHO HAVE TALENT
MM...

.....
HEHE...
I GUESS IT WASN'T THE RIGHT ONE FOR THIS OCCASION...

CAN YOU PLEASE DROP THAT NEED TO FIT INTO THE PEOPLE AROUND YOU
IT'S QUITE UPSETTING
B, BUT EVERYONE SAYS THIS METHOD HASN'T BEEN POPULAR RECENTLY...

SO...
カチ
カチ
UW, UWAH
SHE'S ABOUT TO CRY
ON OTHER PEOPLE?
DON'T YOU FEEL ASHAMED PUTTING THE REASON FOR YOUR STUPIDITY OR CLUMSINESS

HUH?
SO COOL.

THAT UNBENDING ATTITUDE OF YOURS IT'S SO COOL
WH WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOUR WORDS ARE PRETTY HARSH AND TO BE HONEST I DID FEEL A LITTLE HURT
BUT I THINK THOSE WORDS COME FROM THE BOTTOM OF YOUR HEART
BECAUSE I'VE ALWAYS BEEN TRYING TO FIT IN, IT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD SOMETHING LIKE THAT
I'M SORRY, I'M GOING TO MAKE IT BETTER THIS TIME
SO PLEASE, TEACH ME ONE MORE TIME

EH
AH
THIS IS THE FIRST TIME YUKINOSHITA'S HEARD SOMETHING LIKE THAT AS WELL
NORMALLY HEARING WORDS OF GRATITUDE AFTER A SCOLDING IS QUITE RARE
USUALLY, PEOPLE GET SO ANGRY THEIR FACES TURN RED
...I'LL TELL YOU THE CORRECT METHOD
ALRIGHT, I'LL DO IT ONCE AS A DEMONSTRATION
TRY TO DO IT THE WAY I'M DOING IT
OKAY!

ARE YOU SOME KIND OF DREAM CHEF OR SOMETHING?
...IT'S DELICIOUS!
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TEACH YOU BEFORE YOU GET IT...
SO...
IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM MINE
WHY CAN'T I MAKE BISCUITS AS WELL AS YUKINOSHITA-SAN...

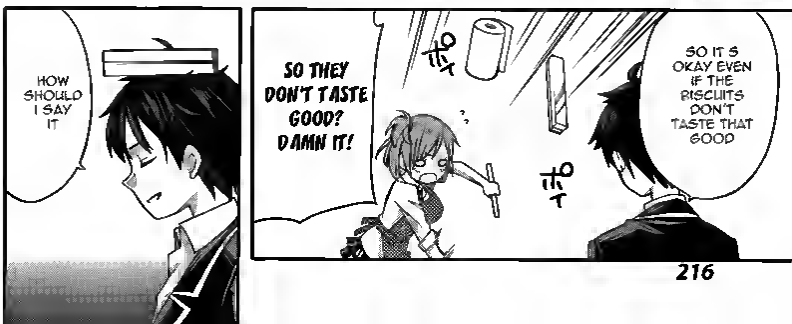
WHY DO YOU GUYS HAVE TO MAKE BISCUITS THAT TASTE GOOD?
HUH?
YOU'RE A SLUT, YET YOU DON'T UNDER-STAND THE FEELINGS OF MEN AT ALL
DON'T CALL ME A SLUT!
COME BACK IN TEN MINUTES
I'LL SHOW YOU WHAT I CALL A REAL HAND-MADE BISCUIT
IN THIS DUEL, IT'S MY MOVE NOW

THESE ARE THE SO-CALLED "REAL HANOMADE BISCUITS"?
...SO,
AH, I'M SORRY
BUT I PUT A LOT OF EFFORT INTO IT
...IT'S NOT REALLY THAT GOOD
W, WAIT, WAIT, YOU DON'T HAVE TO THROW THEM AWAY
SORRY, I'LL THROW THEM AWAY
ACTUALLY, THESE WERE WHAT YOU JUST MADE
EH?
IT DIDN'T TASTE THAT BAD!

THIS IS A STORY ABOUT MY FRIEND'S FRIEND
WHAT EXACTLY IS THIS?
HEY
IN MIDDLE SCHOOL THERE WAS A GIRL WHO OFTEN CAME TO TALK TO HIM ABOUT CERTAIN THINGS
AND SO I... I MEAN, HE BEGAN TO THINK
"SHE MUST HAVE BEGUN TO LIKE ME"
AND SO, RE-SOLVED TO FIND OUT THE TRUTH
...DO YOU HAVE ANYONE YOU LIKE?
SHY
...MM-HM
TELL ME WHAT HIS NAME STARTS WITH
THE FIRST LETTER ~~~?

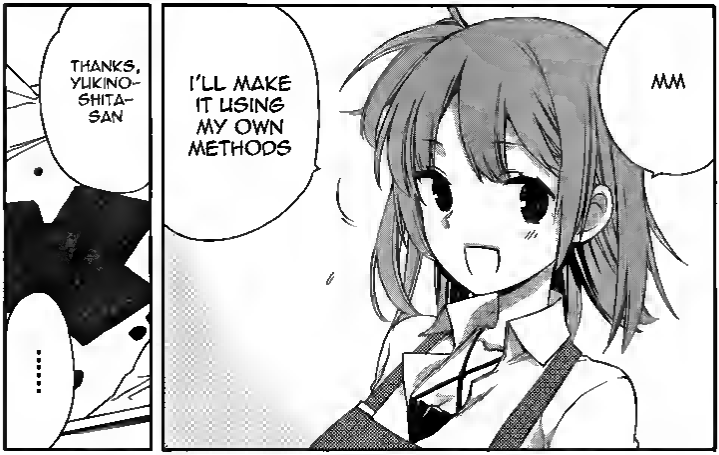
EH~~
H
H?
COULD IT BE
ME?
EH? WHAT THE HELL ARE YOU SAYING? THAT'S SO DIGUSTING
PLEASE DON'T BE LIKE THAT
NO THEN, THE NEXT D...Y
COULD IT BE ME?
WAIT?
.....

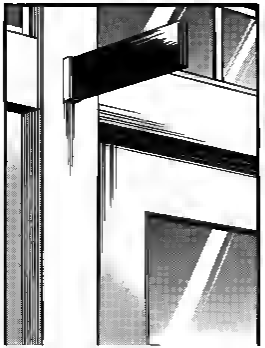
IN OTHER WORDS
FROM THAT PERSONAL EXPERIENCE
WHAT KIND OF CONCLUSION HAVE YOU REACHED?
NOT MINE, MY FRIEND'S FRIEND'S
THEY COMPLETELY MISUNDERSTAND SOMETHING JUST BY HEARING A FEW WORDS
MEN ARE TRAGICALLY SIMPLE CREATURES
THEY'RE HAPPY AS LONG AS THEY RECEIVE HANDMADE COOKIES

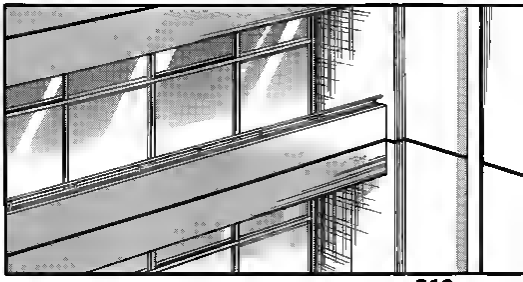

HOW SHOULD I SAY IT
SO THEY DON'T TASTE GOOD? DAMN IT!
SO IT'S OKAY EVEN IF THE BISCUITS DON'T TASTE THAT GOOD

ALL YOU HAVE TO DO IS MAKE SURE THE WORLD FEELS YOUR HARD WORK
ANY MAN WOULD BE TOUCHED BY THAT
WOULD YOU BE TOUCHED TOO HIKKI?
AH? AH, I'M SUPER TOUCHED ALREADY
ALSO, PLEASE DON'T CALL ME HIKKI
.....!
.....

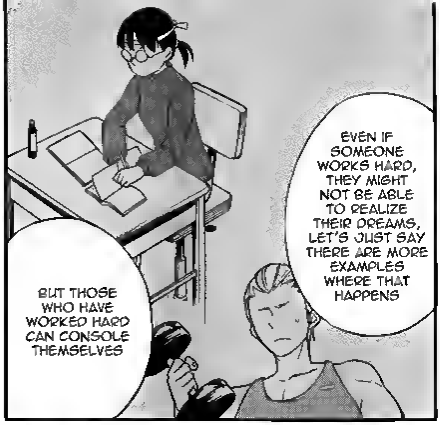
UH
YUI-GA-HAMA-SAN
SO WHAT ARE YOU GONNA DO NOW?


THANKS, YUKINO-SHITA-SAN
.....
I'LL MAKE IT USING MY OWN METHODS
MM

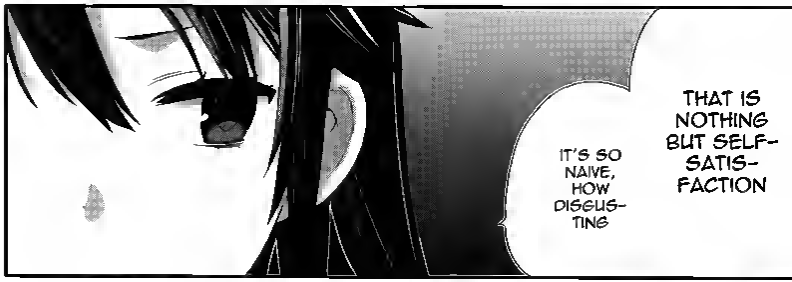




...WAS THAT REALLY ALRIGHT? THE THING WITH YUIGAHAMA-SAN LAST WEEK
I THINK THAT AS LONG AS THERE'S ROOM TO IMPROVE, YOU SHOULD ALWAYS TEST YOUR LIMITS TO THE BEST OF YOUR ABILITY
IN THE END, THAT WAS FOR THE GOOD OF YUIGAHAMA-SAN
WHY BRING THIS UP ALL OF A SUDDEN?
WELL YEAH
THAT'S TRUE


EVEN IF SOMEONE WORKS HARD, THEY MIGHT NOT BE ABLE TO REALIZE THEIR DREAMS, LET'S JUST SAY THERE ARE MORE EXAMPLES WHERE THAT HAPPENS
BUT THOSE WHO HAVE WORKED HARD CAN CONSOLE THEMSELVES

HARD WORK WON'T BETRAY YOU
ALTHOUGH IT MAY BETRAY YOUR DREAMS
IS THERE ANY DIFFE-RENCE?


THAT IS NOTHING BUT SELF-SATIS-FACTION
IT'S SO NAIVE, HOW DISGUS-TING

IF EVERYONE BECAME USELESS, THEN USELESS PEOPLE WOULDN'T EXIST ANYMORE
IF YOUR WAY OF THINKING WERE TO SPREAD, THE WORLD WOULD BE DESTROYED

KNOCK KNOCK
!

AT LEAST LET ME BE GENTLE TO MYSELF
ALL OF SOCIETY, INCLUDING YOU, IS WAY TOO HARSH TOWARDS ME

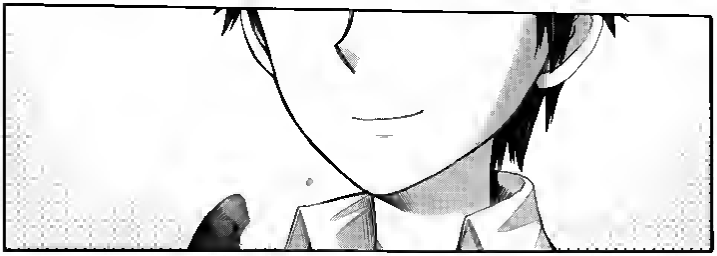
EH, WHAT?
WHAT IS IT?
IT SOUNDS LIKE I'M NOT WELCOME HERE DOESN'T IT?
YAHOO
THEN
WHAT ARE YOU HERE FOR?
AH!
IT'S TIME TO REPAY YOU FOR WHAT YOU DID
IF YOU LOOK THAT UP IN THE FEMALE DICTIONARY, THAT MEANS "HATE" DOESN'T IT?!
IT'S JUST THAT YOU'RE A BIT HARD TO DEAL WITH
.....
DO YOU HATE ME NOW, YUKINOSHITA-SAN?
IT'S NOT THAT I HATE YOU

...I DON'T REALLY HAVE AN APPETITE, I'LL JUST TAKE YOUR GOOD WILL
HERE!
I MADE SOME BISCUITS
NO, I PREFER TO EAT ALONE
YUKINON, LET'S EAT LUNCH TOGETHER IN THE CLUB
AND ALSO, PLESE DON'T CALL ME YUKINON, IT'S A BIT DISTURBING
AH— IT WAS PRETTY INTERESTING ONCE I STARTED DOING IT
NEXT TIME, COME TRY MY BENTO
HURRY UP AND THINK OF SOME-THING
AH, THEN, AFTER SCHOOL, I'LL COME BACK TO HELP WITH CLUB ACTIVITIES
THAT COUNTS AS REPAYING AS WELL
DIDN'T YOU HEAR WHAT I SAID? YUIGA-HAMA-SAN

WOULD I ACTUALLY BOTHER TO HELP YOU?
YOU'RE ALWAYS THROWING INSULTS AT ME
AND BESIDES
YOU'VE MADE A FRIEND
SEE Y.
...
HIKKI!
AH
?

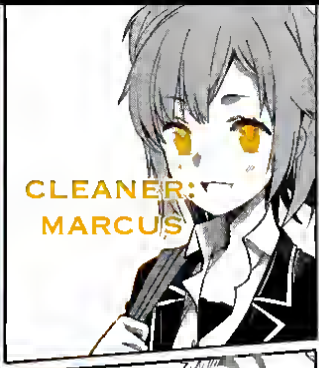
THIS COUNTS AS RE-PAYMENT, RIGHT?
YOU DID HELP AS WELL AFTER ALL, HIKKI

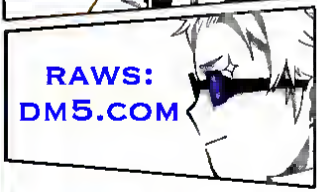
……
HOW UN-LUCKY



STILL TASTES BAD
次号!
2012Vol.12
11月24日発売
つづく

MY YOUTH ROMANTIC COMEDY IS WRONG AS I EXPECTED 2





VISCOUNTRANSLATIONS.COM
QUANTUMSCANS.BLOGSPOT.COM

VISCOUN TRANSLATIONS

QUANTUM SCANS

QUANTUM SCANS
NEEDS "YOUR" HELP!
QUANTUM SCANS IS CURRENTLY IN NEED OF THE FOLLOWING:
TRANSLATORS
(CHINESE AND JAPANESE TO ENGLISH)
EANERS
AWERS
TO JOIN GO TO:
QUANTUMSCANS.BLOGSPOT.COM!
SEE YOU THERE!

TVアニメ情報ついに解禁！

2013年4月より
TBS、BS-TBSにて放送予定!!

公式HP http://www.tbs.co.jp/anime/oregairu/

twitter @anime_oregairu

my youth romantic comedy is wrong as I expected.

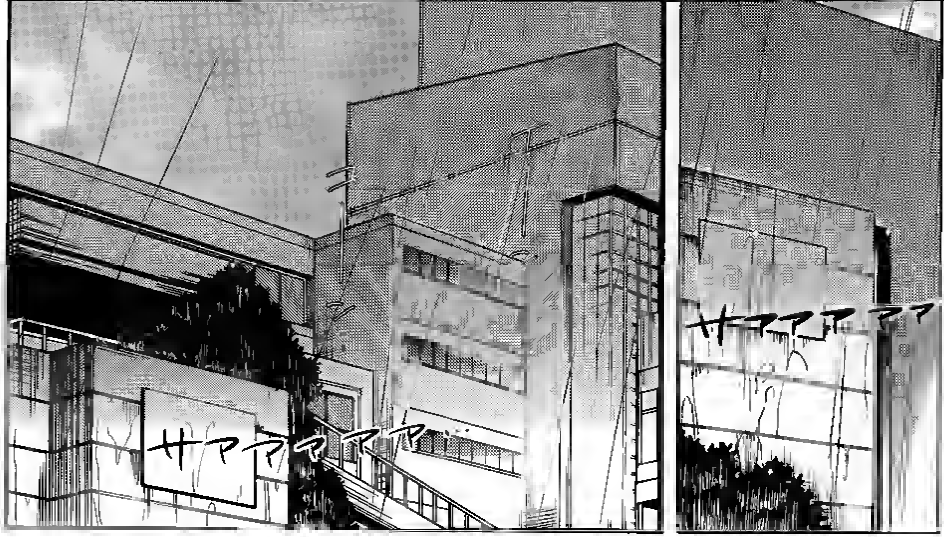
CHAPTER 3

AUTHOR 渡航（わたり わたる）（WATARU WATARI）
キャラクター原案 ぽんかん⑧
ART 佳月玲茅（かづき れいち）（KAZUKI REICHI）

大人気ラノベ
アニメ版コミカライズ 大好評第3回!!

BG（ビッグガンガン）公式HPにて第1～2話の無料立ち読みを公開中！

©2013 渡 航、小学館／やはりこの製作委員会はまちがっている。


サアアアアア
サアアアアア

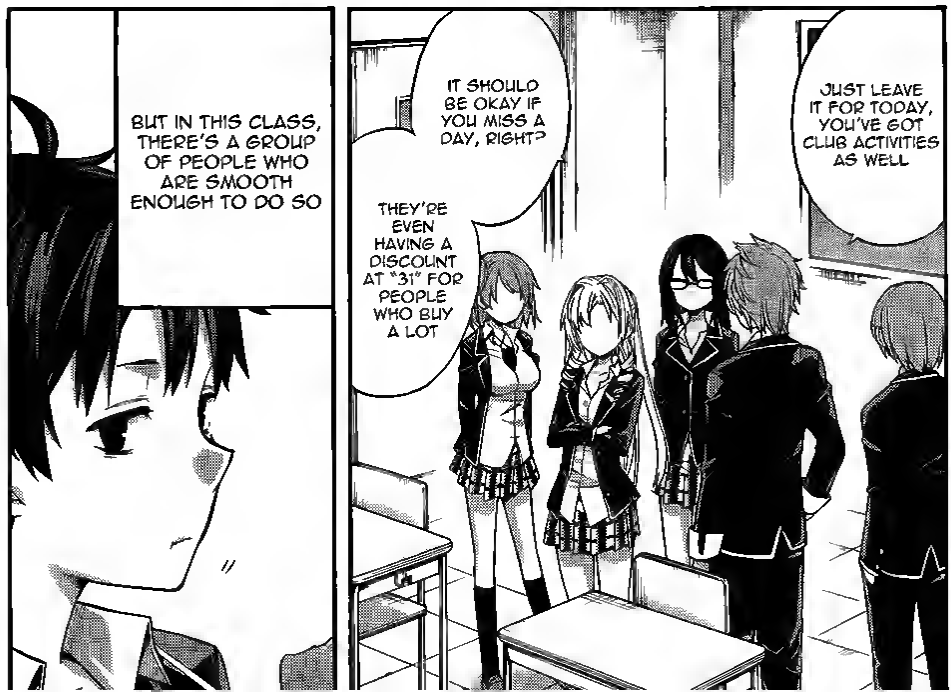
SHOULD WE GO TO THE CANTEEN TODAY?
IT'S OVER
I'M SO DAMN HUNGRY

NORMALLY, I LOOK FOR PLACES THAT ARE SUITABLE FOR ME TO EAT BY MYSELF
BUT WITH SUCH HEAVY RAIN, I WON'T BE ABLE TO DO SO

がぶっ

ONCE UPON A TIME, MANGA, ANIME AND GAMES WERE ONLY USED AS FORMS OF ENTERTAINMENT
BUT RECENTLY, THEY'VE GRADUALLY TURNED INTO FORMS OF COMMUNICATION
USING A SPEAR WOULD BE COMPLETE RAPE
HUH, YOU'RE USING A SLEDGE-HAMMER?

I'M JUST NOT THAT TYPE OF PERSON
COME ON...
BUT TO BE ABLE TO SOCIALIZE WITH PEOPLE LIKE THEM REQUIRES A CERTAIN LEVEL OF COMMUNICATION SKILL
TO BE HONEST, SEEING THEM SO HAPPY MAKES ME WANT TO JOIN IN AS WELL


BUT IN THIS CLASS, THERE'S A GROUP OF PEOPLE WHO ARE SMOOTH ENOUGH TO DO SO
IT SHOULD BE OKAY IF YOU MISS A DAY, RIGHT?
THEY'RE EVEN HAVING A DISCOUNT AT "31" FOR PEOPLE WHO BUY A LOT
JUST LEAVE IT FOR TODAY, YOU'VE GOT CLUB ACTIVITIES AS WELL

BY THE WAY, YUIGAHAMA'S PART OF THIS GROUP AS WELL
THEY ARE THE GROUP OF PEOPLE WHO LINGER AT THE BACK OF THE CLASS
FROM THAT UPPER-CLASS ATMOSPHERE YOU CAN IMMEDIATELY SEE THAT THEY'RE PART OF THIS CLASS'S ELITE

NO WAY... THEY'RE COMPLETELY DIFFERENT, AND BY THE WAY, I'M REALLY HUNGRY
THE OTHER ONE IS THIS ONE, MIURA YUMIKO

WITHIN THIS GROUP, THERE ARE TWO THAT SHINE ESPECIALLY BRIGHTLY
BUT I WANNA EAT BIG PIECES OF CHOCO AND CHOCOLATE
AREN'T THEY BOTH JUST CHOCOLATE
ONE OF THEM IS THIS ONE, HAYAMA HAYATO
THE SOCCER TEAM'S TRUMP CARD, AND NEXT YEAR'S CAPTAIN-IN-WAITING

I DON'T REALLY LIKE HER, BECAUSE SHE'S GOT SUCH A FANCY LOOK AND CRAZY DEMEANOR
YOU COULD SAY I'M SCARED OF HER, SINCE YOU NEVER KNOW WHAT SHE'S GONNA SAY NEXT
WELL, I'M GLAD SHE AND I DON'T REALLY TALK MUCH
.....
I'M SORRY, BUT I CAN'T GO TODAY
AND ALSO, YUMIKO, IF YOU KEEP EATING SO MUCH, IT'LL BE TOO LATE FOR YOU TO REGRET IT
I WON'T GET FAT NO MATTER HOW MUCH I EAT ANYWAY
AH... IT'S TRUE, YUMIKO REALLY DOES HAVE THE BODY OF AN ANGEL
AND THOSE BEAUTIFUL LEGS, TOO~
OH RIGHT, I HAVE SOMETHING TO DO AS WELL
OH REALLY
BUT IT SHOULD BE OKAY IF YOU DON'T GO TO WHERE THAT PERSON, YUKINOSHITA, IS, RIGHT?

"YUKIKO"?
YEAH, YUKIKO'S...
AH
HMPH
AH!
BUT ON THE OTHER HAND, YUMIKO...
IF SHE WERE TO TRY AND COMPETE WITH YOU IN TERMS OF BEAUTY, THEN...
UM...
I'LL COME JOIN YOU AFTER CLUB, ALRIGHT?
WHAT'S THE MATTER?

OKAY!
ニコッ
……
MM-HM!
THEN I'LL TEXT YOU LATER, HAYATO
ポッ
ONE MUST ALWAYS TREAD ESPECIALLY CAREFULLY WHEN ENTERING INTO RELATIONSHIPS WITH THE ELITE
IT'S BECAUSE IT'S VERY FRAGILE
ONE WRONG STEP, AND THE CONSE-QUENCES DON'T EVEN BEAR THINKING ABOUT

ずずっ
UM... I HAVE SOMEWHERE TO GO AT LUNCH BREAK...
AH, IS THAT SO?
THEN GET ME A LEMON TEA ALONG THE WAY—
EH, UM, WELL, I MIGHT NOT BE ABLE TO GET BACK UNTIL FIFTH PERIOD
AND I'M GOING TO BE BUSY FOR THE WHOLE OF LUNCH, SO MAYBE—
HUH?
WHAT'S THIS ALL ABOUT?
IT FEELS LIKE YOU'VE COME TO DISLIKE BEING WITH ME RECENTLY, HASN'T IT?

I'M ONLY ASKING BECAUSE I DON'T KNOW
AREN'T WE FRIENDS?
IT'S JUST SOME PERSONAL BUSINESS, DON'T WORRY ABOUT IT.
TCH
UWAH... WELL, THINGS CAME UP AND...
I'M SORRY...
I... ALREADY... SAID...!
WHO WANTS TO LISTEN TO YOU APOLOGIZE!
IS THERE ANYTHING ELSE YOU WANT TO SAY?

ガタン
HUMANS HAVE THE RIGHT TO EAT IN PEACE AND QUIET AND ENJOY THEIR FOOD WITHOUT BEING DISTRACTED BY OTHERS
HOW CAN YOU CAUSE SUCH A RUCKUS WHILE OTHER PEOPLE ARE EATING
OVER THERE...
OH, SHUT UP
...JUST GO OVER THERE AND BUY A DRINK
OR JUST LEAVE IT
OI
I'M SORRY
YOU KNOW— I'M ONLY SAYING THIS FOR YOUR OWN GOOD, YUI
THIS VAGUE ATTITUDE OF YOURS IS REALLY FRUSTRATING

YOU'VE COMPLETELY DESTROYED THE IMAGE OF SOMEONE WHO'S SINCERELY SORRY, YUIGAHAMA-SAN
THAT AGAIN?
YOU'VE BEEN APOLOGIZING NON-STOP SINCE THE START
!

YUKINOSHITA CAME HERE JUST FOR THAT?
S-SORRY
WHAT'S WITH YOU INVITING ME TO EAT LUNCH TOGETHER BUT NOT EVEN SHOWING UP?
REALLY? SO THAT'S WHY
AH, BUT I STILL DON'T KNOW YOUR PHONE NUMBER, YUKIKO...
W-WAIT A MO-MENT!
.....
THEN I GUESS IT COULDN'T BE HELPED
I WON'T BLAME YOU THIS TIME

WE'RE NOT DONE TALKING YET!
TALKING? DO YOU REALLY FEEL LIKE YOU WERE "TALKING" JUST NOW?
ALL I SAW WAS ONE PERSON TRYING HER DAMNEDEST TO FORCE HER OPINIONS ON SOMEONE ELSE
WHAT?!
I'M SO SORRY FOR NOT NOTICING EARLIER
I DIDN'T QUITE UNDERSTAND THE WAYS OF YOU PEOPLE, I ALMOST THOUGHT YOU WERE SIMPLY GORILLAS HOOTING THREATS AT EACH OTHER
……

ゴゴゴゴゴゴ

YOU MIGHT BE ABLE TO PLAY THE QUEEN IN YOUR LITTLE CIRCLE, BUT DON'T INVOLVE OTHERS IN SUCH THINGS, KEEP THEM TO YOURSELF
HAH, I HAVE NO BLOODY CLUE ABOUT WHAT YOU'RE SAYING RIGHT NOW

LOOKS LIKE AN AIR FRESHENER'S POPPED UP
HE'S BEING A BIT TOO DIRECT ISN'T HE

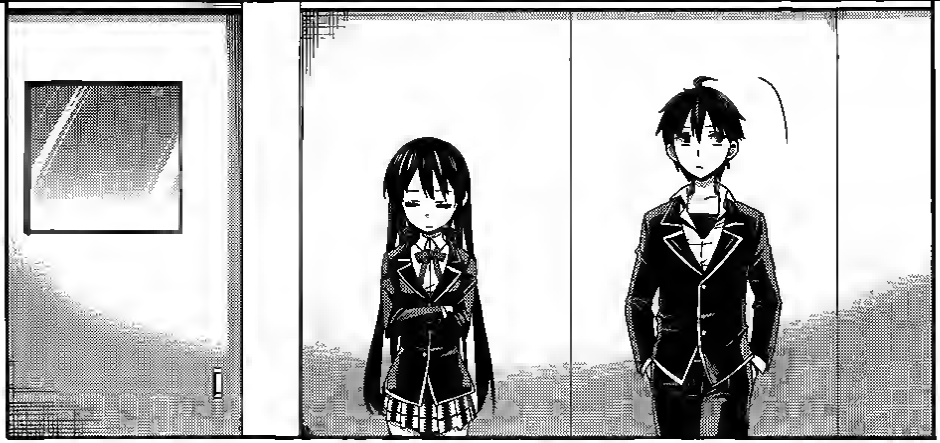
ALRIGHT, ALRIGHT, ALRIGHT
フッ
!

IT'S ABOUT TIME
SHUT UP
YOU'RE TOO NOISY
I-IT'S ABOUT TIME THE RAIN STOPPED
I CAN'T STAND THE PAT-TERING ANY MORE

.....
THAT'S QUITE ENOUGH, YUKINOSHITA-SAN
HMPH
YOU TOO, YUMIKO
AH
...THEN, I'LL BE GOING NOW

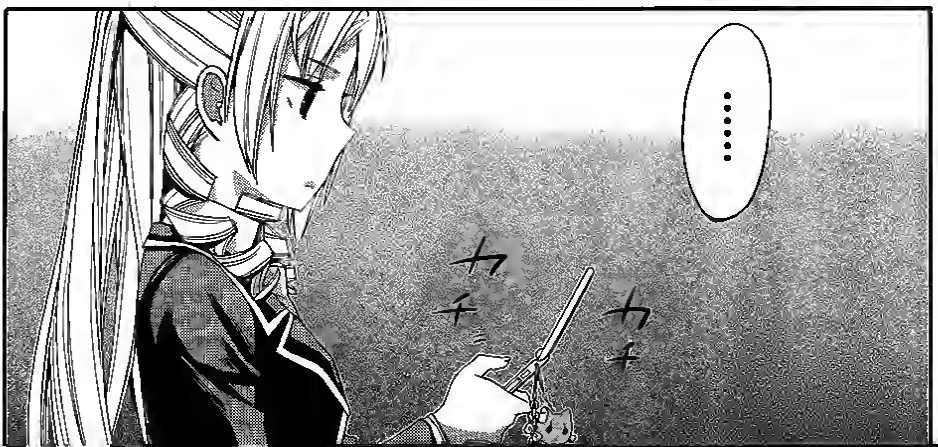
I'LL...
BE THERE IN A BIT
WHEN YUKINO-SHITA LEFT,
WHAT REMAINED OF THE CLASS ALSO FOLLOWED HER OUT
スッ
I SHOULD ALSO TAKE THE CHANCE TO ES-CAPE THIS "LAND OF GOSSIP"

THANKS FOR STANDING UP FOR ME JUST NOW, HIKKI
.....



I FEEL UNCOMFORTABLE WHENEVER I CAN'T CATCH UP WITH WHAT OTHER PEOPLE ARE THINKING
I UNCONSCIOUSLY MADE THE ATMOSPHERE REALLY AWKWARD...
I GUESS YOU'RE STILL FEELING FRUSTRATED, RIGHT

...I'M SORRY


.....
カチ
カチ

..I DON'T GET WHAT YOU'RE TRYING TO SAY AT ALL
BUT WHEN I SAW THAT OTHER PEOPLE ALSO WANTED TO PLAY THAT ROLE, I ENDED UP AS A MINOR CHARACTER...
AH I'VE BEEN LIKE THIS SINCE A LONG TIME AGO
WHEN I PLAYED HOUSE, I ALWAYS WANTED TO PLAY THE MOM
THAT'S TRUE
I HAVE NO IDEA WHAT I'M SAYING, EITHER
WHENEVER I SEE HIKKI AND YUKIKO, I ALWAYS WONDER WHY
EVEN THOUGH THEY CLEARLY KNOW WHAT EACH OTHER'S THOUGHTS ARE, THEY STILL BICKER, AND YET THEY LOOK SO HAPPY
...BUT
ぎゅっ

THEY'RE SO..
IN-TUNE WITH EACH OTHER..
SAME GOES FOR YOU, DOESN'T IT?
IF YOU CARE SO MUCH, YOU SHOULD JUST GO IN

I'VE BEEN CATERING FOR OTHER PEOPLE UP TILL NOW, BUT IT SHOULDN'T BE LIKE THAT, SHOULD IT
..IT FEELS LIKE
.....
IN HIKKI'S CASE, HE ALWAYS HAS HIS OWN WAY
.....
IN CLASS, IF HE'S NOT SLEEPING,
HE'S LAUGHING LIKE A PERVERT
!
AND I THOUGHT YOU ONLY LAUGHED LIKE THAT IN THE CLUB-ROOM, I NEVER KNEW YOU WERE LIKE THAT IN THE CLASSROOM AS WELL
IF YOU KNEW, YOU SHOULD HAVE TOLD ME EARLIER...
IT'S SERIOUSLY DISGUSTING, HURRY UP AND CHANGE IT
NO, IT'S SO DISGUSTING THAT SOME-TIMES I DON'T EVEN WANT TO TALK TO YOU ANYMORE
..UM.. SO, IN OTHER WORDS ..

I DON'T ACTUALLY HATE YOU, YUMIKO
SO
COULD WE STILL
BE FRIENDS?

WELL, I GUESS WE COULD
...HM...
IS THAT SO
.....
...SORRY
AND THANKS
YOU IDIOT
SEE? YOU WERE ABLE TO SAY IT OUT LOUD, WEREN'T YOU

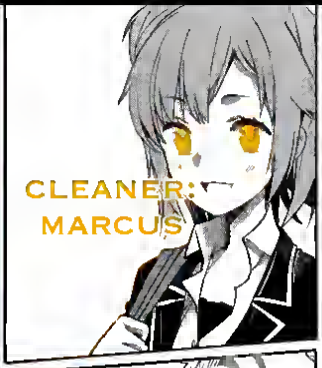
……
カッ
カッ
！
W-WHY'RE YOU STILL HERE, HIKKI?
…EH?
かあ

...YOU HEARD EVERY-THING?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT.
SO YOU DID HEAR!
YOU ACTUALLY EAVESDROPPED?! DISGUSTING! STALKER! CRAZY PERSON!
I CAN'T BELIEVE IT! I HATE YOU!
YOU'RE... YOU'RE DISGUSTING, YOU REALLY ARE!
AHH, I REALLY HATE YOU!
I NEVER THOUGHT I'D BE YELLED AT AS BADLY AS THIS, WHAT A TRAGEDY
YOU SHOULD PROBABLY CALM DOWN A BIT
HUH?

IF YOU ASK WHOSE FAULT IT IS
WHY'S SHE CRYING IT LIKE I'M THE ONE WHO CAUSED ALL THE TROUBLE
THEN OF COURSE IT'S YUKINO-SHITA'S
...AT THIS VERY MOMENT
だだだだだだ
YOU DIDN'T EVEN THINK ABOUT WHOSE FAULT IT IS, IDIOT
WHY SHOULD I CALM DOWN RIGHT NOW?

HM HM HM ...
SO THAT'S THE SERVICE CLUB, IS IT!
YOUR TIME HAS COME
JUST YOU WAIT, SERVICE CLUB!!
A COMPLETELY UNEXPECTED THREAT WAS DRAWING EVER NEARER TO THE SERVICE CLUB
次号に
2013Vol 01
12月25日発売
つづく

MY YOUTH ROMANTIC COMEDY IS WRONG AS I EXPECTED 3



VISCOUNTRANSLATIONS.COM
QUANTUMSCANS.BLOGSPOT.COM

VISCOUN TRANSLATIONS

QUANTUM SCANS

QUANTUM SCANS
NEEDS "YOUR" HELP!
QUANTUM SCANS IS CURRENTLY IN NEED OF THE FOLLOWING:
TRANSLATORS
(CHINESE AND JAPANESE TO ENGLISH)
EANERS
AWERS
TO JOIN GO TO:
QUANTUMSCANS.BLOGSPOT.COM!
SEE YOU THERE!

CHAPTER 4

TRANSLATOR: AOMORI HAZUE
PROOFREADER: VISCOUN
CLEANER: KOBE
REDRAWER: VISCOUN
TYPESETTER: VISCOUN

QUANTUM SCANS
VISTRANS
QUANTUMSCANS.BLOGSPOT.COM
VISCOUNTRANSLATIONS.COM

Chapter 4

my youth romantic comedy is wrong as I expected.
FINGER-LESS GLOVES ARE PROOF OF THE CHOSEN ONE.
AUTHOR WATARU WATARI
ART KAZUKI REICHI

Well, if I don't clarify this, what the club actually does will probably remain a mystery
THE PROTAG'S MAKING ROTTEN FISH-EYES AS USUAL...
It might be a bit late to say this, but
The "Service Club" is a club that listens to, and fulfills, students' wishes
SFX: WALKING STEPS
...Hm?
PEEK
PEEK
HY AH!
WHAT'RE YOU DOING?
JOLT
Wonder what the heck they're doing
PEEK
PEEK

THERE'S A SUSPICIOUS GUY INSIDE THE CLUB-ROOM
HUH?
COULD YOU PLEASE NOT MAKE SUDDEN NOISES LIKE THAT?
MY BAD
ANY-WAYS, WHAT WERE YOU DOING?
COULD YOU GO INSIDE AND MAKE SURE EVERYTHING'S OKAY?
FINE, ALRIGHT...
SFX: PULLING SLIGHTLY
グッ
SFX: DOOR OPENING
ガラッ

SFX: WIND BLOWING
KUH KUH KUH...
I WAS SURPRISED WE'D MEET IN A PLACE LIKE THIS
!!
SFX: STRONG WIND BLOWING OUT
SFX: WIND DRAWN IN

I HAVE BEEN WAITING FOR THEE,
HIKIGAYA HACHIMAN
SFX DOOON
WH- WHAT!
YOU WERE SURPRISED EVEN THOUGH YOU WERE WAITING?!

SFX PUSHING GLASSES
TO THINK YOU'D FORGET THE FACE OF THY PARTNER...
...YOU KNOW THIS GUY?
HE KNOWS YOUR NAME AFTER ALL
GLARE
NO IDEA, I WOULDN'T KNOW EVEN IF I DID
I DON'T KNOW A LOT OF PEOPLE IN THIS SCHOOL ANYWAY

THOU HAST DISAP-POINTED ME, HACHIMAN!
HE CALLED YOU HIS "PARTNER", THOUGH...
THAT'S RIGHT!
THOU SHOULDST REMEMBER
THE DAYS WE SPENT IN HELL TOGETHER
...WE JUST HAPPENED TO BE IN THE SAME PAIR FOR P.E. CLASS, THAT'S ALL...
HMPH
THE CUSTOM OF PAIRING IS NOTHING BUT HELL ITSELF
"PAIR UP WITH ANYONE YOU LIKE"? KUH KUH KUH
AS ONE WHO BEARS THE FATE OF DYING AT ANY MOMENT,
IT IS IMPOSSIBLE FOR ONE SUCH AS MYSELF TO DESIRE ANY OTHER PERSON
GRIN

T/N KENGO - SWORD MASTER

SFX: SMIRK
SEEMS LIKE YOUR FRIEND HERE'S GOT SOMETHING TO TELL YOU
LIKE I SAID, HE'S NOT MY FRIEND
THE LAST TIME I EVER FELT THIS SAD WHILE SAYING THE WORD "FRIEND" WAS WHEN I ASKED KAOI-CHAN TO BE MY FRIEND
SILENCE
.....
SPEAKING OF WHICH, HACHIMAN
THIS IS THE SERVICE CLUB'S CLUBROOM, AM I CORRECT?
THAT'S TRUE
I HAVE NO FRIENDS
I'M REALLY LONELY
PHEW...

UGH
THIS IS THE SERVICE CLUB
YES

...WHY CAN'T ZAIMOKUZA LOOK AT YUKINOSHITA?
IT MUST BE HACHIMAN DAIBOSATSU'S GUIDANCE THAT LED ME TO THEE
DON'T LOOK AT ME
EVEN AFTER THE PASSING OF CENTURIES...
IF IT IS AS INSTRUCTOR HIRATSUKA EXPLAINED,
J-JUST AS I THOUGHT
DOES THAT MEAN THOU HAS AN OBLIGATION TO FULFILL MY WISHES, HACHIMAN?

『中二病』
CHUUNIBYOU (EIGHTH-GRADER SYNDROME)
A BEHAVIORAL SYNDROME THAT OCCURS AROUND THE SECOND YEAR OF MIDDLE SCHOOL (EIGHTH-GRADE) NOT UNCOMMON DURING PUBERTY. THE VICTIM OFTEN SUFFERS MORE AFTER HE RECOVERS THAN BEFORE HE IS.
IT'S CHUUNI-BYOU
CHUU-WHAT?
WHAT'S UP WITH HIM?
TALKING ABOUT KENGO AND STUFF LIKE THAT
SO
HE'S BECOME ABSORBED IN A WORLD THAT HE CREATED FOR HIMSELF
YOU'RE NOT MAKING ANY SENSE AT ALL...
...IT'S NOT ACTUALLY A SICKNESS THOUGH
PROBABLY 'CAUSE MY NAME IS SIMILAR TO HACHIMAN DAIBOSATSU, WHO WAS WORSHIPPED BY THE SEIWA GENJI SHOGUN BLOODLINE
YOU'VE HEARD OF TSURUGAOKA HACHIMANGUU RIGHT?
THEN WHY'D HE CALL YOU HIS PARTNER?
Kengo Shogun Ashikaga Yoshiteru
THAT'S HOW IT IS, BASICALLY
IN HIS CASE, HE'S USING THE 13TH SHOGUN OF THE MUROMACHI SHOGUNATE, ASHIKAGA YOSHITERU, BECAUSE HIS NAME HAPPENED TO BE THE SAME AS THE SHOGUN'S
.....

YOU'RE SAYING THERE'RE THINGS WORSE THAN THAT?
HE'S BASING HIS FANTASIES ON HISTORY, SO IT'S NOT TOO BAD
WELL, YEAH
YOU'RE SURPRISINGLY KNOWLEDGEABLE ABOUT THESE THINGS
GIVE ME AN EXAMPLE, THEN
YEAH
THE PRESENT WORLD IS ACTUALLY THE 7TH WORLD, A FACT HIDDEN BY THE JAPANESE GOVERNMENT
THEY CONTINUALLY CAUSED CYCLES OF GLORY AND DECLINE
AND THE EIKYUU KESSHIN
THREE GODS OF CREATION, THREE GODS OF DESTRUC-TION
THIS WORLD ORIGINALLY HAD 7 GODS

.....
HOWEVER, THAT GOD IS, IN FACT, I, HIKI...
HOWEVER, THE MOST CRUCIAL PART OF THIS IS THE EXISTENCE OF THE EIKYUU KESSHIN, ALSO KNOWN AS THE "NAMELESS GOD", WHOSE IDENTITY IS YET UNKNOWN.

SO BASICALLY, YOU'RE EXACTLY THE SAME, HIKIGAYA-KUN
Well done Hachman
NO NO NO, OF COURSE I'M NOT, YUKINOSHITA-SAN

I DIDN'T ACTUALLY MAKE YOU DO ANYTHING, YOU KNOW...
HEY, YOU SURE ARE GOOD AT LEADING ME ON, HUH!
MAKING ME GO INTO THE SMALLER DETAILS
CREEPY...

.....

HMM, REALLY NOW
I WOULDN'T THINK ABOUT THINGS LIKE TERRORISTS ASSAULTING THE SCHOOL IN THE MIDDLE OF CLASS
WELL, MAYBE I WAS LIKE THAT IN THE PAST,
BUT I'M DIFFERENT NOW

SHOCK
YOU'RE HERE TO GET YOUR PSYCHOLOGICAL PROBLEMS FIXED, RIGHT?
SFX: CLOSING IN
I THINK I'VE GOT THE GIST OF THE SITU-ATION
A... AHAHA-HAHA
DEAR LORD
AH, YES.
STOP SPEAKING LIKE THAT
LOOK AT ME

SWEAT
UHHH...
YOU WANT YOUR ILLNESS CURED, DON'T YOU?
SO
...AH
IT ISN'T REALLY A SICKNESS THOUGH
YOU KNOW
WHAT'S THIS
It was flying around when I entered the room.
HM?
HE'S COMPLETELY BACK TO NORMAL
SIGH

A MANU-SCRIPT FOR A NOVEL?
I'M AFRAID IT'S JUST AS THOU SUSPECTED
FLIP
THAT IS INDEED A MANUSCRIPT FOR A NOVEL
I WAS THINKING OF ENTERING AN AMATEUR COMPE-TITION, BUT SINCE I HAVE NO FRIENDS, I'D LIKE YE TO PRESENT THINE OPINIONS
PLEASE READ IT
FEELS LIKE HE JUST SAID SOMETHING REALLY SAD REALLY EASILY
.....
DON'T LOOK AT ME WITH THOSE EYES

...HM?
...BUT YOU KNOW
THAT WILL NOT BE POSSIBLE, THOSE BEINGS HAVE NO MERCY
THEIR HARSH COMMENTS WOULD KILL ME
NOVEL SUBMISSION + REVIEW
THERE'RE WEBSITES WHERE YOU CAN SUBMIT STORIES FOR REVIEW, WHY DON'T YOU USE THOSE?
YUKINOSHITA CAN BE FAR WORSE THAN THOSE WEBSITES
Each of us made a copy of the manuscript, brought it home, and spent the night reading it
Zaimokuza's story was a school battle story that talked about some kind of secret organization

YAWN
The next day

SFX: RUSTLE

GUEH
DOKKAAA
'MORNING, HIKKI!

TO BE HONEST, I'M MORE CONFUSED AS TO WHY YOU LOOK SO CHIPPER AFTER READING SO MUCH
THERE'S NO WAY I COULD LOOK ENERGETIC AFTER READING ALL THAT

HUH?
WHY D'YOU LOOK SO EXHAUSTED?

YOU DIDN'T READ IT, DID YOU
EH?
AH
YEAH... NO, I'M ACTUALLY FEELING REALLY DROWSY

After school
In the Service Club
AFTERNOON
SFX: DOOR OPENING
!

SFX. EYES OPENING
WOAH
THAT'S STRANGE
ALL MY SLEEPINESS WENT AWAY THE MOMENT I SAW YOUR FACE
Uwaah

That was close. I almost tricked myself
Now I just want her to keep sleeping forever
I'M GUESSING YOU HAD A HARD TIME TOO JUDGING BY THAT LOOK
YEAH, IT'S BEEN A WHILE SINCE I LAST PULLED AN ALL-NIGHTER
I'VE NEVER READ ANYTHING LIKE THIS BEFORE... AND I DON'T THINK I'LL EVER BEGIN TO LIKE IT EITHER
EXACTLY, I COULDN'T STAND IT AS WELL
BUT YOU DIDN'T EVEN READ IT JUST READ IT NOW. LIKE, RIGHT NOW.
SFX: DOOON
THANKS FOR YOUR WORK
SFX: DOOR OPENING
PFFF
FLIP
FLIP

フンス!
LET'S HEAR THINE OPINION
AL-RIGHT

I SEE...
WORRY NOT. I THOUGHT ABOUT GETTING OPINIONS FROM COMMONERS AS WELL, SO FEEL FREE TO SAY WHAT THOU WANTS

I'M SORRY, BUT I'M NOT ALL THAT FAMILIAR WITH THIS KIND OF THING

OEFUU-UUHHM!
CLATTER
IT WAS VERY UNINTER-ESTING
SO UNIN-TERESTING THAT JUST READING IT CAUSED ME GREAT PAIN
IT WAS RIDICULOUS BEYOND EXPECTATION

UGH, AHEM ..
FOR THE PURPOSE OF LEARNING, CANST THOU EXPLAIN HOW IT IS SO?
FIRST OFF, YOUR WORD PHRASING IS A MESS WHY USE INVERSION?
DO YOU KNOW HOW TO USE PARTICIPLES IN WRITING?
UGHH... IT IS TO MAKE THE WORDS LOOK MORE FAMILIAR THAN PLAIN WORDING
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE ABLE TO USE PROPER JAPANESE BEFORE DOING THAT?
EVEN THOUGH THERE'S ONLY RUBI HERE, THERE ARE LOADS OF MISTAKES HOW DID YOU GET THE WORD FOR "NIGHTMARE" FROM "GEN BENIHASEN"?
GAHH
Y-Y-YOU'RE MISTAKEN, MOST FANTASY BATTLE STORIES HAVE UNIQUE WAYS OF USING RUBI...
Zzz.
T/N: RUBI IS [illegible] THAT USES KATAKANA INSTEAD OF HIRAGANA. IN THIS CASE, THE RUBI READS "GEN BENIHASEN" [illegible] THE WORD'S SPELLED OF "GASH" WHILE THE KANJIES SAYS "HALLUCINATED RED BLADE FLASH"
WHAT!
AND WHY'D THE HEROINE TAKING HER CLOTHES OFF HERE?
WITHOUT THINGS LIKE THESE, THE STORY WILL...
FIX THIS PART, IT'S ENTIRELY UNNECESSARY
AND ALSO

GYAAA!
COULD YOU PLEASE NOT ASK OTHER PEOPLE TO READ A STORY BEFORE IT'S COMPLETED?
YOU SHOULD POLISH YOUR COMMON SENSE BEFORE YOU POLISH YOUR LITERARY SKILLS
I DIDN'T THINK I'D SAID ENOUGH THOUGH... WHATEVER
IT'S NOT LIKE YOU HAD TO SAY EVERY-THING IN ONE GO
...THAT'S ENOUGH, ISN'T IT?
COLLAPSED

I GUESS YUIGAHAMA-SAN'S NEXT, RIGHT?
PEEK
SURPRISE
EEH, EEEHH-HHMM...
AH!
THERE'S A LOT OF DIFFICULT KANJI!
T/N NOTES: DRAGON'S FOOLWHIT OF NORTH STAR* OFTEN USED WHEN A MINION WAS DEFEATED
HIDE-BU
ガクッ
AHH.
THAT BASICALLY MEANT THERE WAS NOTHING TO COMPLIMENT
N-NOW, HIKKI, YOUR TURN
……
スッ
PAT

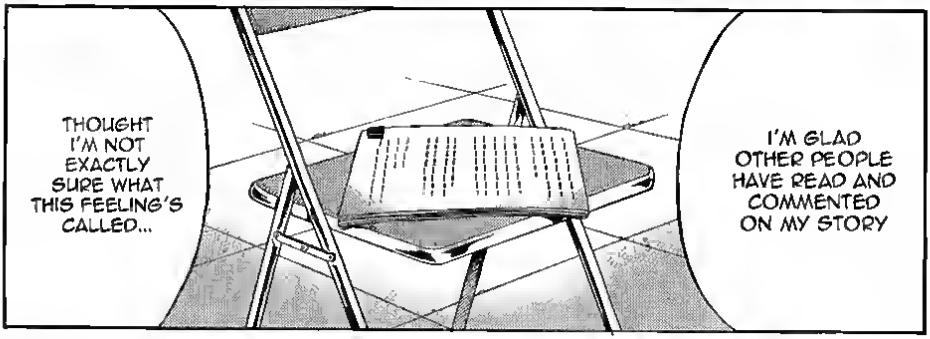
SO, WHERE'D YOU COPY THAT PLOT FROM?
SFX: DEPRESSED
BWEE...
BU-BUHI
BUHH
SFX: ROLL
SFX: BAM
HEY
SHOULDN'T YOU AT LEAST BE COMFORTING HIM A BIT?
YOU REALLY DION'T HOLD BACK, HUH...

AHEM
WELL
THE ILLUSTRATIONS INSIDE ARE THE MOST IMPORTANT, SO THE CONTENT DOESN'T REALLY MATTER
GAHH
SPASM
JERK
.....
DID I SAY TOO MUCH?
CLENCH

BRUSH
BRUSH
..WILL YOU
READ IT AGAIN?
SFX: GETTING UP
WILL YOU READ MY STORY AGAIN?
...EH?

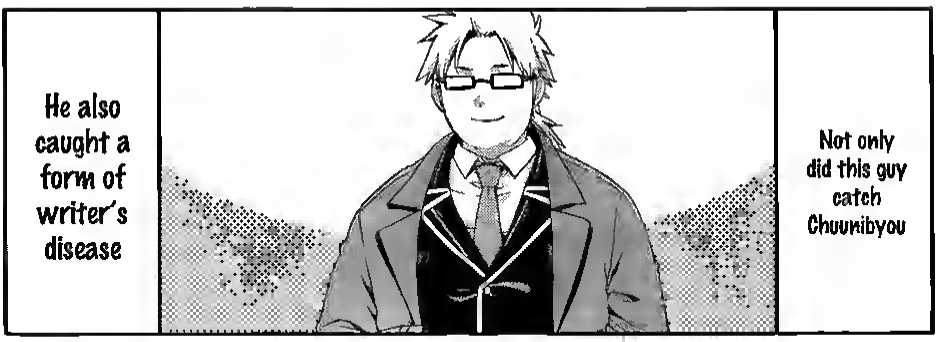
YOU'RE STILL GONNA KEEP WRITING EVEN AFTER ALL THOSE COMMENTS?
OF COURSE
ARE YOU...
ACTU-ALLY A MASO-CHIST?
IT WAS REALLY HARSH CRITICISM
I EVEN THOUGHT THINGS LIKE, "THIS IS THE END... I HAVE NO FRIENDS AND I'M NOT POPULAR"
AND "OR, RATHER, EVERYONE ELSE SHOULD JUST GO TO HELL"
BUT

DESPITE THAT, I'M STILL HAPPY


I'M GLAD OTHER PEOPLE HAVE READ AND COMMENTED ON MY STORY
THOUGHT I'M NOT EXACTLY SURE WHAT THIS FEELING'S CALLED...

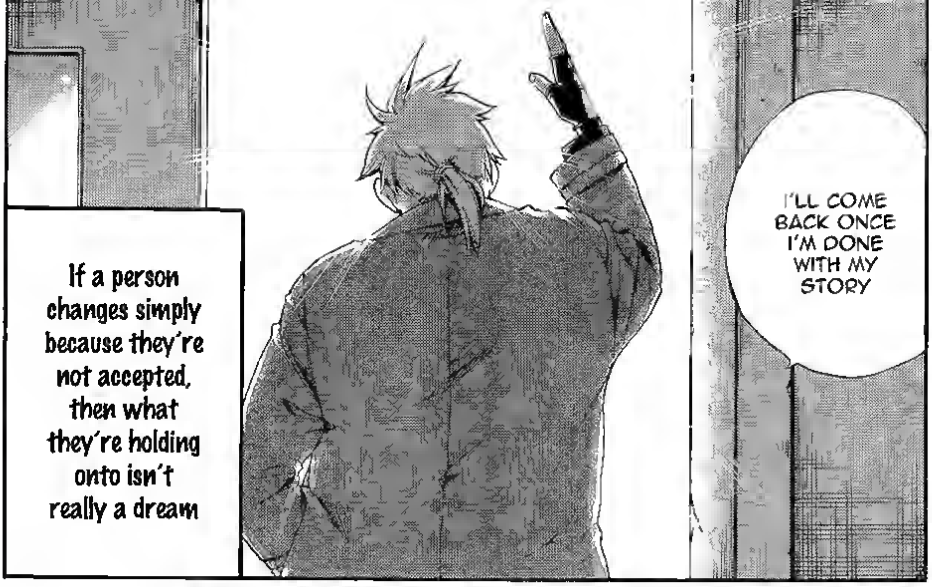
I'M OVER-JOYED THAT THOU HAST READ MY STORY
Zaimokuza smiled as he said that
It was Zaimokuza Yoshiteru's smile
It wasn't a smile a Kengo Shogun would make

AHH... I SEE


He also caught a form of writer's disease
Not only did this guy catch Chuunibyou

SURE, I'LL READ IT
So of course, there's only one answer I would give

If there's something he wants to write, he'll write it
If the story moves someone, he's happy
That's what this "writer's disease" is all about


I'LL COME BACK ONCE I'M DONE WITH MY STORY
If a person changes simply because they're not accepted, then what they're holding onto isn't really a dream

That's why
It's okay for Zaimokuza to stay the way he is

WINK
At least, only after he does away with the dis-gusting parts first
A few days later

During P.E. class
..HACHIMAN
WHO'S THE BEST ILLUSTRATOR RIGHT NOW?
YOU'RE RUSHING IT A BIT, THINK ABOUT THAT ONLY AFTER YOU'VE WON
HMM, YOU'RE RIGHT
THE PROBLEM IS HOW I SHOULD BEGIN MY DEBUT
PUSH
LIKE I SAID, STOP ASSUMING YOU'VE WON ALREADY
Following that,
Zaimokuza and I have started talking to each other in P.E. class
That's the only thing that's changed, anyway
Besides, all we ever talk about is pointless stuff
I've even asked myself what the point of our conversations has been
But

At least the awkward moments have stopped now
That's all there is to it though

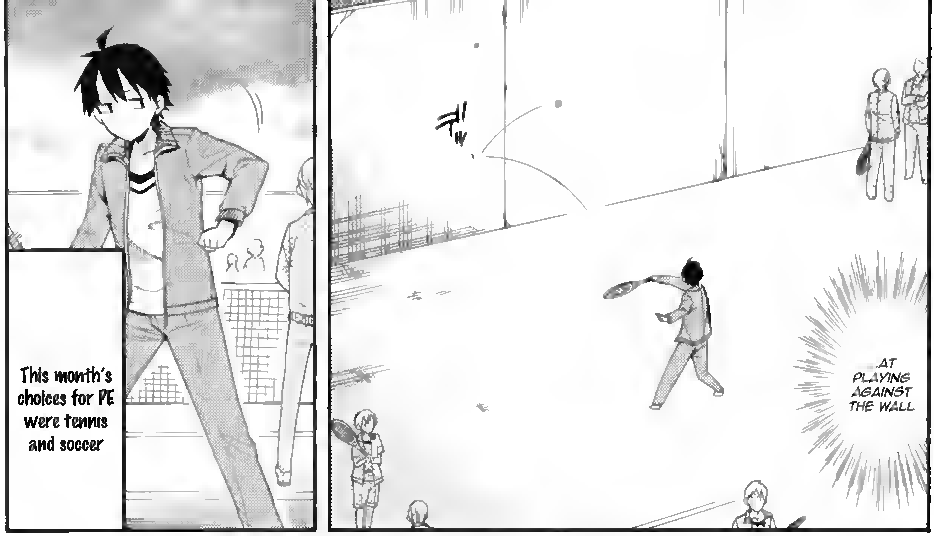
HEY, IF IT SELLS WELL AND GETS AN ANIME,
ぎゅっ
MAYBE I'LL MARRY A VOICE ACTRESS..

.....
CHAPTER 4 END

CHAPTER 5
VISTRANS
my teen romantic comedy
SNAFU
(situation normal, all fucked up)
TRANSLATOR: AOMORI HAZUE
PROOFREADER + EDITOR: VISCOUN
VISTRANS.NET

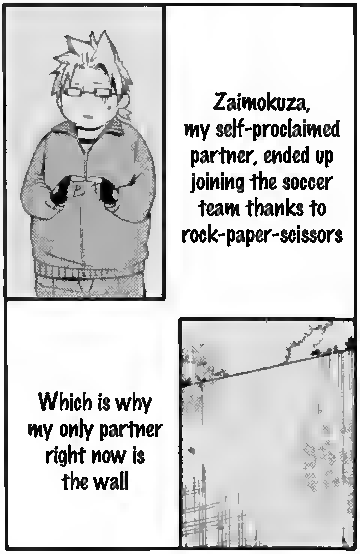
Chapter 5

ヒキュッ
ウーッッ
キュアアアア
キュッ
I'M DOING WELL


This month's choices for PE were tennis and soccer
AT PLAYING AGAINST THE WALL

IT WAS JUST TOO DAMN POWERFUL
THAT SHOT DEFINITELY COULDN'T'VE BEEN COUNTERED
SHUT UP AND DIE ALREADY

WOW
THAT WAS PRETTY DAMN AWESOME


Zaimokuza, my self-proclaimed partner, ended up joining the soccer team thanks to rock-paper-scissors
Which is why my only partner right now is the wall

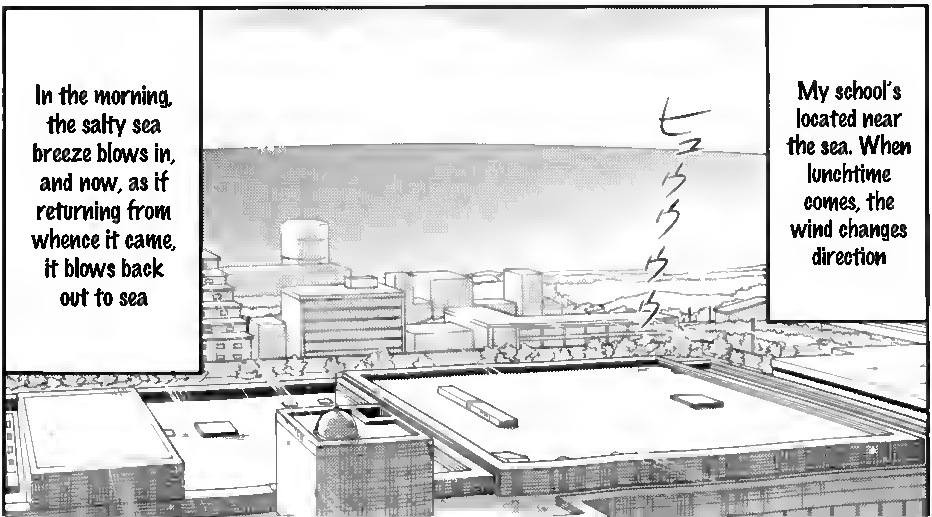
YOU'RE AWESOME, HAYAMA-KUN! DID IT SPIN?! IT SPUN, DIDN'T IT?!
NAH, I JUST HAPPENED TO SLICE IT THE RIGHT WAY
I GOT LUCKY THERE

'NOTE' ORIGINAL LINE IN ENGRISH

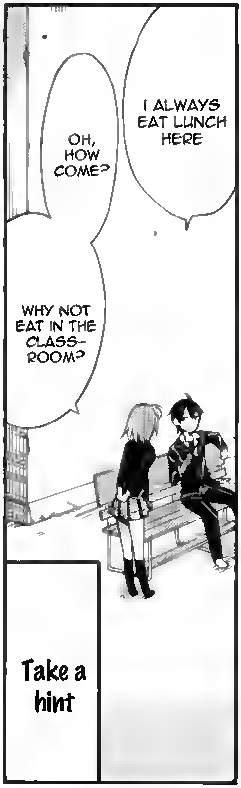
Such submissiveness
Maybe my subconscious judged Hayama-kun to be of higher social status than me
...Why the heck did I just bow?

Lunch break
I have lunch at my usual "lunch spot"

!
EATING LUNCH IN MY FAVORITE SPOT PUTS MY HEART AT EASE
Near the Special Building's 1st-floor infirmary,
Somewhere behind the school store, is where my "lunch spot" is located


In the morning, the salty sea breeze blows in, and now, as if returning from whence it came, it blows back out to sea
My school's located near the sea. When lunchtime comes, the wind changes direction

Killing time alone, while feeling the breeze brush against my skin, is actually pretty nice


I ALWAYS EAT LUNCH HERE
OH, HOW COME?
WHY NOT EAT IN THE CLASS-ROOM?
Take a hint

OH, IT'S YOU, HIKKI
WHAT'RE YOU DOING OUT HERE?

HM?

A "PEN-ALTY"...?
ペナルティ
?
OH YEAH, I LOST TO YUKINON AT ROCK-PAPER-SCISSORS,
SO IT'S LIKE A— PENALTY, I GUESS?
ANYWAYS, WHY ARE YOU HERE?

Oh wow, thank god that's the case. I almost killed myself just now
N-NO! YOU'RE WRONG!
THE LOSER HAS TO BUY DRINKS, THAT'S ALL!
SO YOU'RE BEING FORCED TO TALK TO ME

YEAH, BUT AFTER I SAID, "SO YOU DON'T THINK YOU CAN WIN?", SHE AGREED TO IT
AGAIN, THAT SOUNDS JUST LIKE HER

AT FIRST, YUKINON WAS LIKE, "I CAN ACQUIRE MY OWN NOURISHMENT BY MYSELF. I FAIL TO SEE HOW SATISFYING A FAINT LUST FOR CONQUEST COULD BRING ABOUT ANY SATISFACTION",
SO SHE DIDN'T REALLY WANT TO DO IT
YEAH, SOUNDS JUST LIKE HER

THIS WAS THE FIRST TIME I THOUGHT OF IT AS ACTUALLY FUN
THOUGH I'VE DONE THIS KIND OF THING WITH MY FRIENDS BEFORE LOADS OF TIMES,

IT WAS SO CUTE
THEN, SHE LIKE, MADE THIS SORT OF VICTORY POSE AFTER SHE WON

WOAH, THAT'S ACTUALLY KINDA SAD!
I MEAN, I'M NEVER ALLOWED TO BE A PART OF THEM, ANYWAY!!
'COURSE I'D HATE ANYTHING TO DO WITH INSIDE JOKES, CLIQUES, AND WHATNOT!

HEY, COME ON, DON'T TELL ME YOU DON'T LIKE THEM?
CAN'T BELIEVE YOU GUYS GOT SO WORKED UP OVER A LITTLE PUNISHMENT GAME

HIKKI...
...BY THE WAY,
.....
DO YOU REMEMBER OUR SCHOOL'S ENTRANCE CEREMONY?
...HM?
ERRR, NO
I GOT INVOLVED IN A CAR ACCIDENT THAT DAY
AN ACCI-DENT

!
THEN, AS I WAS CYCLING TO SCHOOL, I SAW THIS DUMBASS LOSE CONTROL OF HER DOG
YEAH, I LEFT HOME A WHOLE HOUR EARLIER THAT DAY
THE PUPPY RAN OUT INTO THE ROAD AND WAS ABOUT TO GET HIT BY A CAR
AND SAVED THE PUPPY!
THAT'S WHEN I RUSHED FORWARD HEROIC-ALLY...

THANKS TO THAT DUMBASS, I HAD TO TAKE THREE WEEKS OFF RIGHT WHEN I'D JUST STARTED HIGH SCHOOL
IT WAS ALSO THE REASON WHY I WAS FORCED TO BECOME A LONER
EVERYONE ELSE HAD ALREADY MADE FRIENDS BY THE TIME I'D FULLY RECOVERED AND RETURNED TO SCHOOL
.....
H-HIKKI, DO YOU REMEMBER ANYTHING ABOUT
THAT IDIOT YOU MENTIONED?
AT THE TIME, IT HURT SO BAD, I COULDN'T REALLY NOTICE ANYTHING ELSE
BUT GIVEN THAT I CAN'T REALLY REMEMBER ANYTHING ABOUT HER, I GUESS SHE MUST'VE BEEN QUITE A PLAIN GIRL
PLAIN, HUH
IT'S TRUE THAT I WASN'T WEARING ANY MAKEUP
MY HAIR HADN'T BEEN DYED BACK THEN, AND I WAS STILL WEARING MY PAJAMAS
AH, BUT THE PAJAMAS HAD BEAR PRINTS ON THEM, SO I MUST'VE LOOKED LIKE AN IDIOT
HUH?

OH, YUI-GAHAMA-SAN, HIKIGAYA-KUN?
AH,
IT'S SAI-CHAN
WASSUP!
スクッ
WHO'S THAT?

YO!
WHAT'RE YOU TWO DOING HERE?
NOTHING MUCH, REALLY
YOU PRACTICING, SAI-CHAN?
YEAH
OUR CLUB'S REALLY WEAK, SO WE HAVE TO PRACTICE DURING LUNCH AS WELL—
.....
YOU'RE PRACTICING AT LUNCHTIME EVEN THOUGH YOU JUST HAD IT DURING P.E. EARLIER?
MUST BE HARD ON YOU, SAI-CHAN
NAH, I LIKE PLAYING TENNIS, SO IT'S ALRIGHT
AH!
SPEAKING OF HAVING TENNIS FOR P.E...
HM?

YEAH
HIS FORM WAS SPEC-TACULAR!
YOU MEAN THIS THING HERE?

HUH?
YOU PLAY TENNIS PRETTY WELL, DON'T YOU?
HOW DID SHE EVEN KNOW ME IN THE FIRST PLACE?

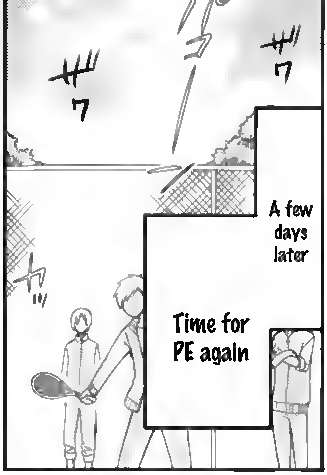
HEY,
WHO'S THIS?

AWW, YOU'RE MAKING ME BLUSH, HAHAHA...
.....

WHAT THE HECK, DUDE?! WE'RE IN THE SAME CLASS!
HOW COULD YOU NOT KNOW HIS NAME?!
SERIOUSLY CAN'T BELIEVE YOU!

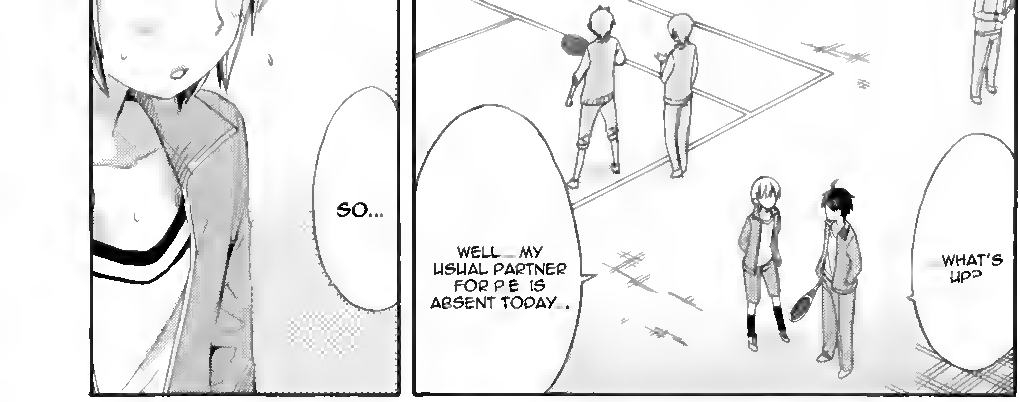
HUH?!
SORRY, I DON'T REALLY TALK MUCH TO THE GIRLS
I DON'T TALK MUCH TO THE GUYS EITHER
...AHAHAHA
I'M TOTSUKA SAIKA FROM YOUR CLASS
NICE TO MEET YOU
UMM
I'M
A GUY,
YOU KNOW...
キーンコーンカーン:
WHUUUT?!

I'LL BECOME A PRO AT PLAYING AGAINST THE WALL AT THIS RATE

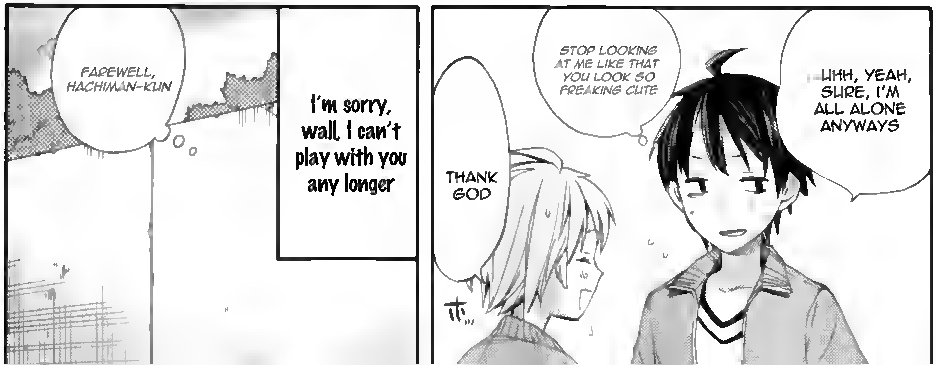

A few days later
Time for PE again

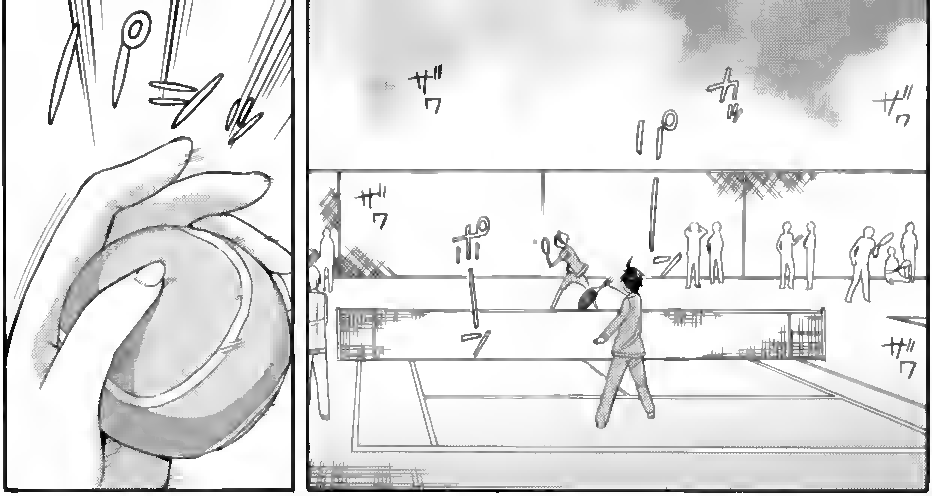
The heck? What's this I'm feeling? If he hadn't been a boy, I'd already have confessed on the spot and gotten rejected
Wait- rejected already?

AHAHA, YOU FELL FOR IT
DOKI


SO...
WELL—MY USUAL PARTNER FOR P.E IS ABSENT TODAY...
WHAT'S UP?

おず
WOULD YOU DO IT WITH ME?
IF YOU DON'T MIND....


FAREWELL, HACHIMAN-KUN
I'm sorry, wait, I can't play with you any longer
THANK GOD
STOP LOOKING AT ME LIKE THAT YOU LOOK SO FREAKING CUTE
UHH, YEAH, SURE, I'M ALL ALONE ANYWAYS

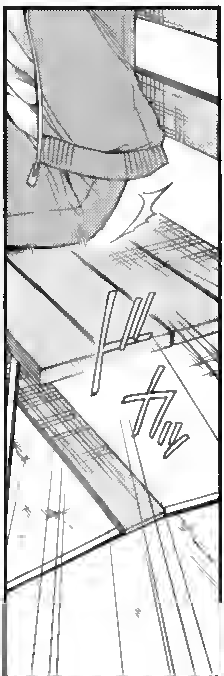


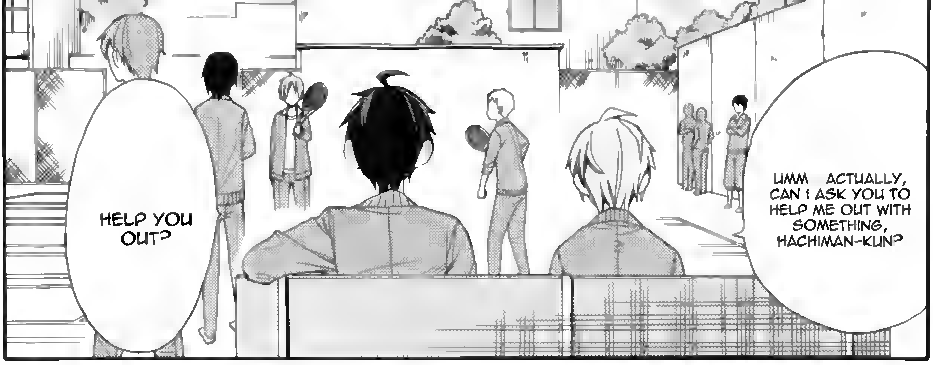
SURE

SHOULD WE TAKE A BREAK?

.....
わはははは

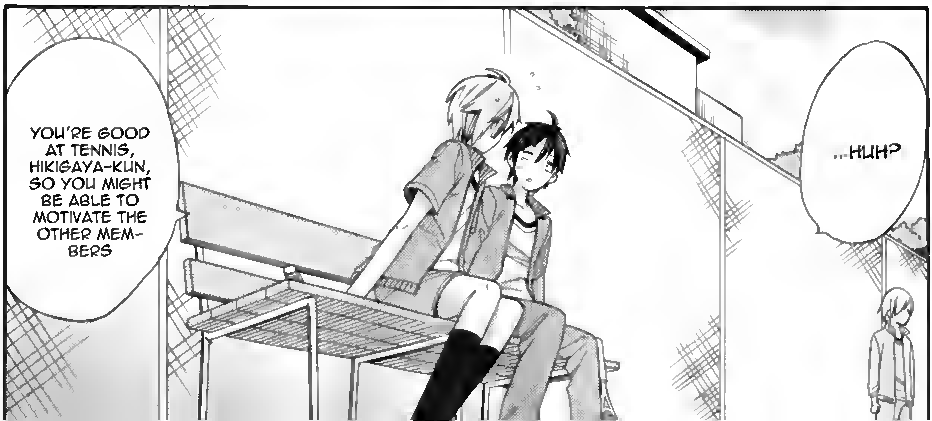
JUST AS I THOUGHT, YOU'RE REALLY GOOD AT IT
Huh? Beside me? Isn't that a bit too close?



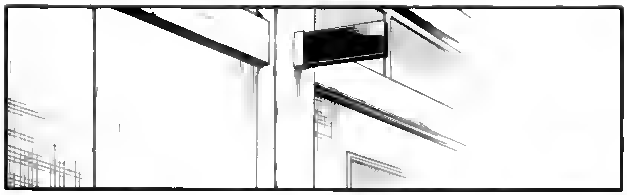

HELP YOU OUT?
UMM ACTUALLY, CAN I ASK YOU TO HELP ME OUT WITH SOMETHING, HACHIMAN-KUN?

HIKIGAYA-KUN
IF IT ISN'T TOO MUCH TROUBLE, COULD YOU PLEASE JOIN THE TENNIS CLUB?

IT'S ABOUT OUR TENNIS CLUB IT'S VERY WEAK AND IT'S GOT VERY FEW MEMBERS
WHEN THE 3RD YEARS LEAVE, WE'LL BE LEFT IN AN EVEN WORSE STATE
.....
SO...


YOU'RE GOOD AT TENNIS, HIKIGAYA-KUN, SO YOU MIGHT BE ABLE TO MOTIVATE THE OTHER MEMBERS
...HUH?

IT COULD MAKE ME WORK HARDER, TOO



WAIT, "IMPOS-SIBLE"? YOU
WHAT'S IMPOSSIBLE WILL REMAIN IMPOSSIBLE
IMPOSSIBLE

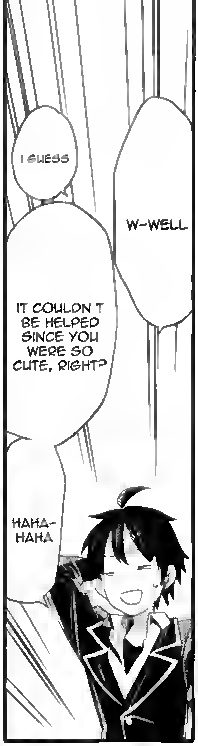
NO, AS I WAS SAYING, I MIGHT BE ABLE TO RELIGHT THE FIRES IN THE HEARTS OF THE TENNIS CLUB'S MEMBERS
DO YOU REALLY THINK YOU COULD DO ANYTHING IN A TEAM LIKE THEIRS?
THEY'D NEVER ACCEPT A CREATURE LIKE YOURSELF

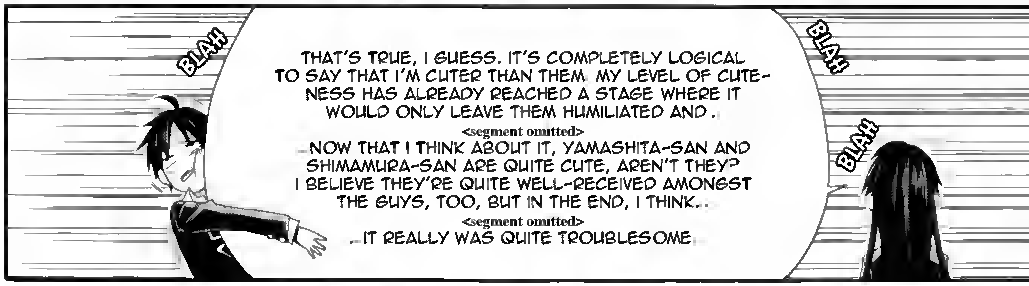
I USED TO STUDY ABROAD
WHEN I RETURNED TO JAPAN IN MIDDLE SCHOOL, ALL THE GIRLS THERE GREW DESPERATE TO BRING ME DOWN
BUT NONE OF THEM ACTUALLY TRIED TO IMPROVE THEMSELVES IN ORDER TO OVER-TAKE ME

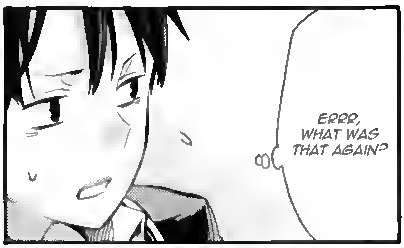
THE CLUB COULD COME TOGETHER AS A TEAM IF THEY MAKE YOU THEIR MUTUAL ENEMY
HOWEVER, THEY'LL END UP NEVER TRYING TO IMPROVE THEMSELVES
I KNOW THIS FROM FIRSTHAND EXPERIENCE
I SEE

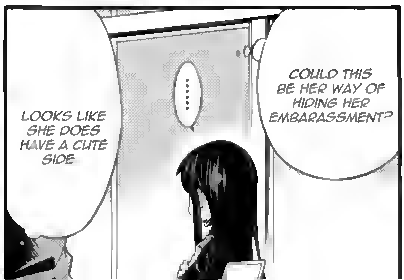
...THOSE IMBECILES...
Crap, did I step on a land mine?

WAIT, "FIRSTHAND EXPERIENCE"?

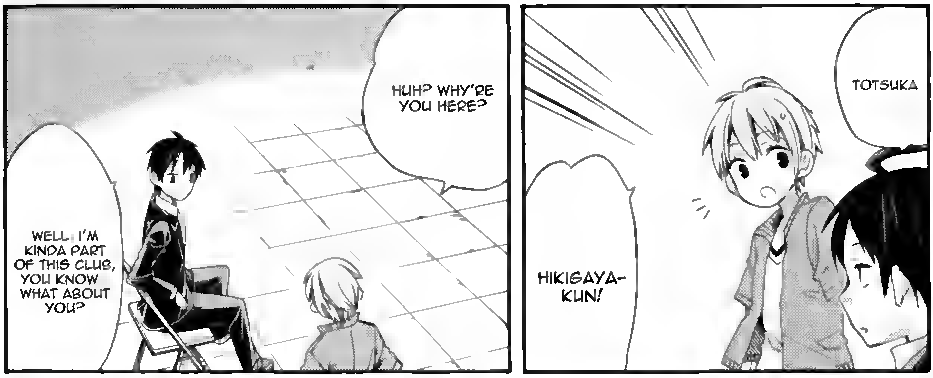



BLAH
THAT'S TRUE, I GUESS. IT'S COMPLETELY LOGICAL TO SAY THAT I'M CUTER THAN THEM. MY LEVEL OF CUTENESS HAS ALREADY REACHED A STAGE WHERE IT WOULD ONLY LEAVE THEM HUMILIATED AND.
<segment omitted>
NOW THAT I THINK ABOUT IT, YAMASHITA-SAN AND SHIMAMURA-SAN ARE QUITE CUTE, AREN'T THEY? I BELIEVE THEY'RE QUITE WELL-RECEIVED AMONGST THE GUYS, TOO, BUT IN THE END, I THINK...
<segment omitted>
...IT REALLY WAS QUITE TROUBLESOME.
BLAH
BLAH



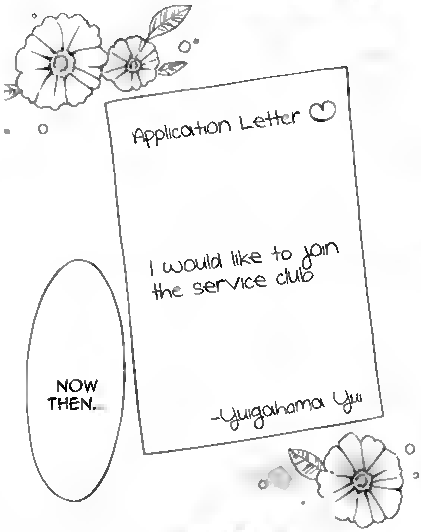


ひょこ
THIS IS SAI-CHAN FROM THE TENNIS CLUB
G-GOOD DAY TO YOU ALL
YA-HOOO!
I'VE BROUGHT A NEW VISITOR TODAY!


HUH? WHY'RE YOU HERE?
WELL... I'M KINDA PART OF THIS CLUB, YOU KNOW WHAT ABOUT YOU?
TOTSUKA
HIKIGAYA-KUN!

YUIGA-HAMA-SAN...
IT'S OKAY, YUKINON, NO NEED TO THANK ME OR ANYTHING I JUST DID WHAT ANY CLUB MEMBER WOULD DO
Hm, hm!
WELL, YOU KNOW, I'M LIKE KINDA PART OF THE SERVICE CLUB TOO, RIGHT? SO I THOUGHT I'D DO SOMETHING FOR THE CLUB
AND SAI-CHAN LOOKED LIKE HE NEEDED HELP, SO I BROUGHT HIM HERE

YUIGAHAMA-SAN, YOU'RE NOT ACTUALLY A MEMBER OF THIS CLUB
ガーン
I'M NOT?!


Application Letter
I would like to join the service club
-Yuigahama Yui
NOW THEN...

CORRECT. I DIDN'T RECEIVE ANY APPLICATION LETTERS FROM YOU, NOR DID I RECEIVE ANY RECOMMENDATIONS FROM ANY SUPERVISORS. THEREFORE, YOU'RE STILL NOT A MEMBER
FINE! I'LL WRITE AS MANY LETTERS AS YOU WANT!
JUST LET ME BE A PART OF THIS CLUB!

—I DON'T KNOW WHAT YUIGAHAMA-SAN TOLD YOU ABOUT US, BUT—

I CAN— BECOME STRONGER— RIGHT?

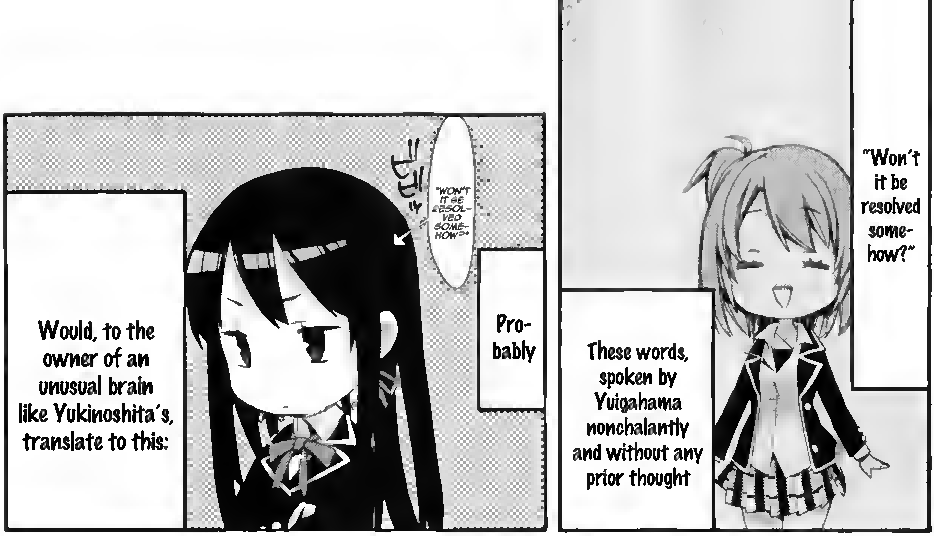
YOU SAID YOU WANTED TO STRENGTHEN THE TENNIS CLUB, RIGHT?
Y-YES

THE SERVICE CLUB ISN'T LIKE SOME KIND OF CONVENIENCE STORE
WE'LL ONLY HELP YOU IMPROVE
WHETHER YOU SUCCEED OR NOT STILL DEPENDS ON YOURSELF

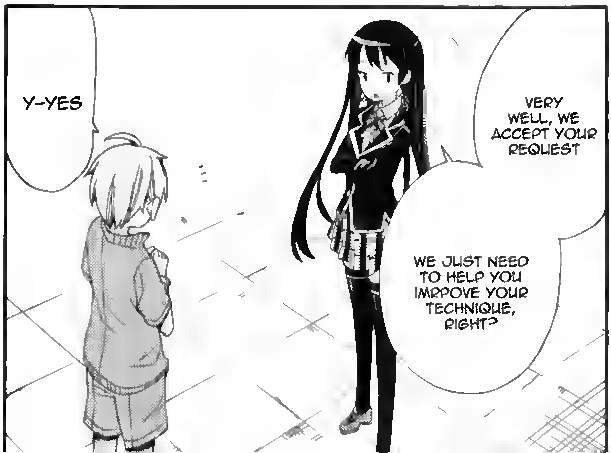
AND AS FOR YOU, YUIGAHAMA-SAN, I HOPE YOU'LL STOP SAYING IRRES-PONSIBLE THINGS
HM? HMMM?

IS... THAT SO...

BUT
IF IT'S YUKINON AND HIKKI ON THE CASE
WON'T IT BE RESOLVED SOMEHOW?


"Won't it be resolved somehow?"
These words, spoken by Yuigahama nonchalantly and without any prior thought
Would, to the owner of an unusual brain like Yukinoshita's, translate to this:
"WON'T IT BE RESOLVED SOMEHOW?"
Probably

"So you can't do this?"
or something like that
HMPH
YOU REALLY KNOW HOW TO TALK, DON'TCHA, YUIGAHAMA-SAN


Y-YES
VERY WELL, WE ACCEPT YOUR REQUEST
WE JUST NEED TO HELP YOU IMPROVE YOUR TECHNIQUE, RIGHT?

Ahhh... Some weird switch inside her has been flipped on

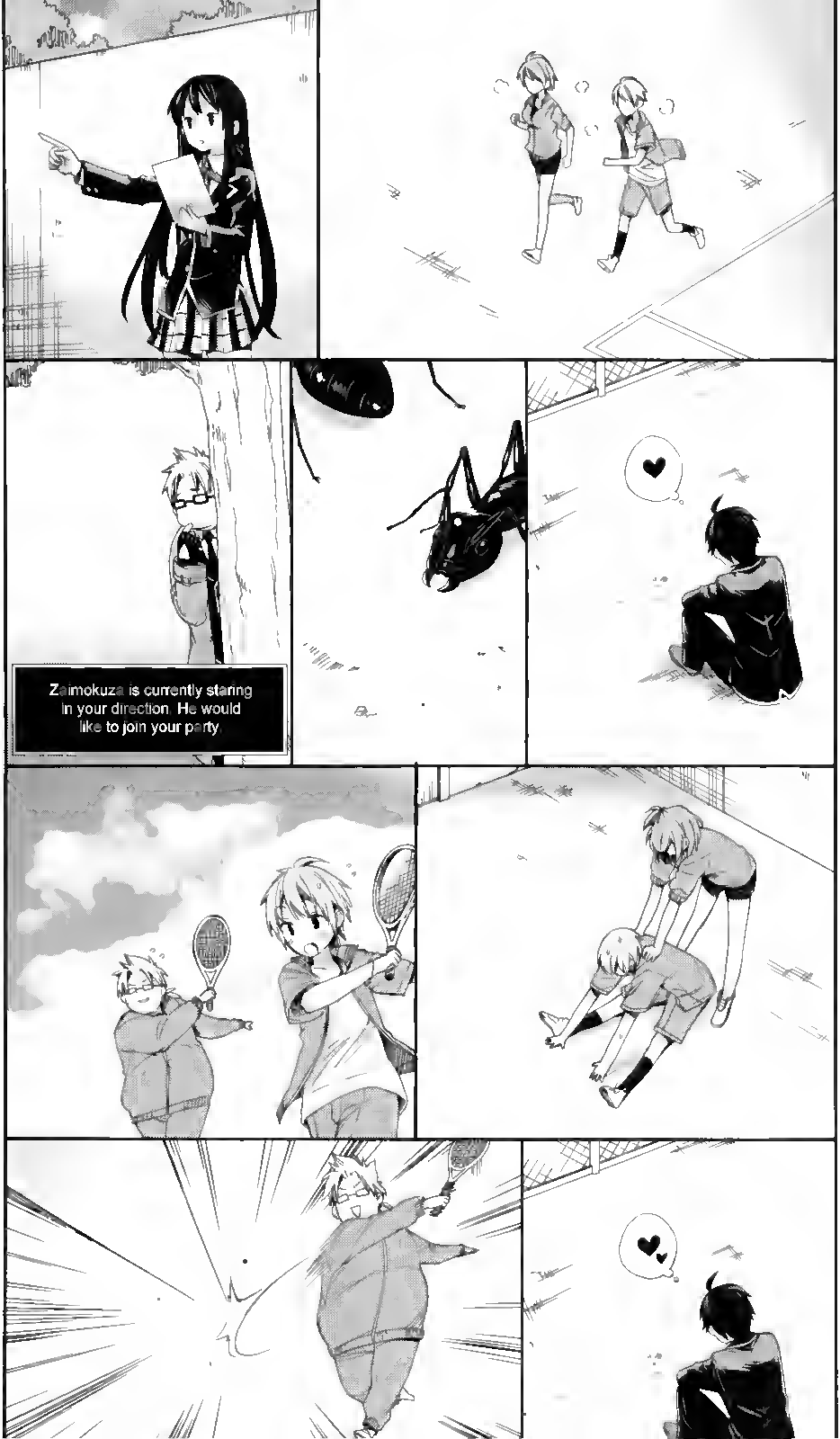
LET'S SEE
SO WHAT RE WE GONNA DO?
WE STILL HAVE CLUB ACTIVITIES AFTER SCHOOL SO
IF I GET BETTER,
EVERY-ONE ELSE WILL WORK HARDER
I THINK

LAPS AROUND THE TRACK TILL YOU DIE, PRACTICE SWINGING TILL YOU DIE, PRACTICE MATCHES TILL YOU DIE
HOW'S THAT?
DURING LUNCH BREAK

COULD IT BE THAT HIKKI
DON'T WORRY, I'LL PROTECT YOU!
ドキ
ドキ
...AM I REALLY GOING TO DIE...?

The next day, during lunch break
In the tennis court
LET'S BEGIN THEN
TODAY, WE'LL BE FOCUSING ON STRENGTHENING MUSCLES
STRENGTHENING MUSCLES WILL ALSO IMPROVE YOUR BASE METABOLISM AS WELL
SO YOUR BODY WILL BE ABLE TO MOVE MUCH BETTER
ADDITIONALLY, IT MAKES BURNING CALORIES EASIER TOO
COUNT ME IN!
BURNING CALORIES?!
THEN, WITHOUT FURTHER ADO, LET'S START BY DOING PUSH-UPS
ALRIGHT!

.....
THIR-
TEEN...
ハア
TWELVE...
ELE-
VEN,
FOOOUR-
TEEEN...
チラ...
GYAAA...
ビク!!
WHY DON'T YOU DO SOME EXERCISE AS WELL TO GET RID OF YOUR "DESIRES"...?
ニコ...


Zaimokuza is currently staring in your direction. He would like to join your party.

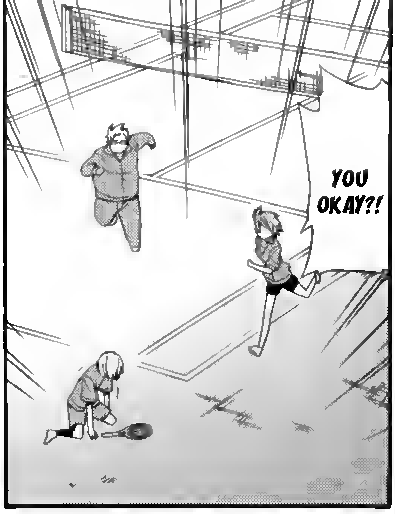
...And so, the days passed by
!!
And our tennis practice entered its second phase
Fly
HERE!
HERE I COME

IN!
パコォーン!!
U-UNDERSTOOD!
YUIGAHAMA-SAN, PLEASE TRY TO THROW IT INTO THE CORNER SO THAT IT'LL BE HARDER TO HANDLE
NEXT ONE, PLEASE
STARE
Yukinoshita really is bloody evil
...no, what I meant to say was, she really planned this training course well

HOW DID SHE FIGURE OUT WHAT I WAS THINKING?
HERE!
UGH

SAI-CHAN!
スパーン

I'M ALRIGHT, SO...
PLEASE CONTINUE...

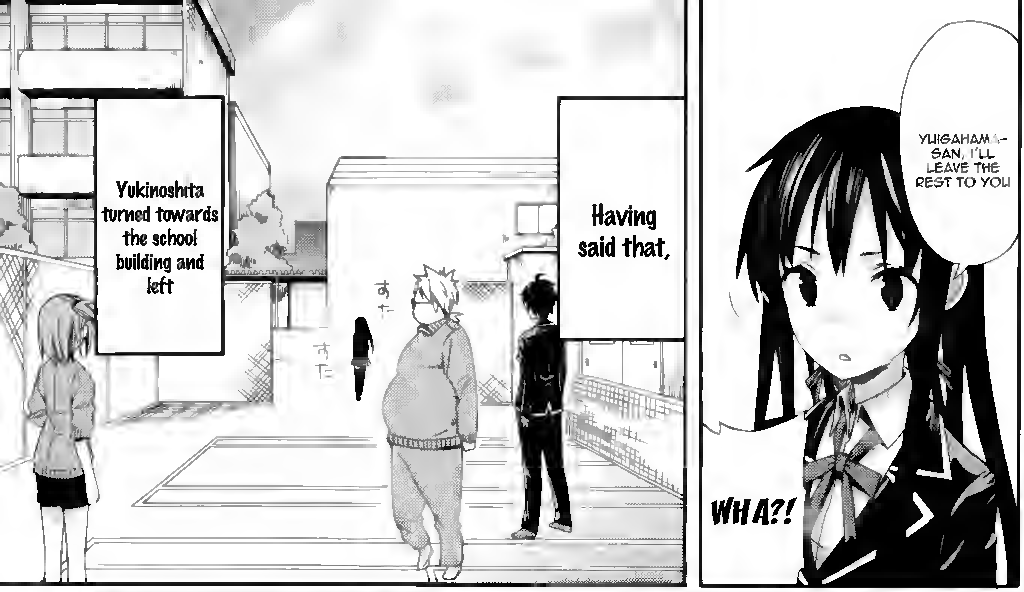

YOU OKAY?!

Y-YES...
ARE YOU SURE YOU WANNA KEEP GOING?

ズク…

……
I SEE

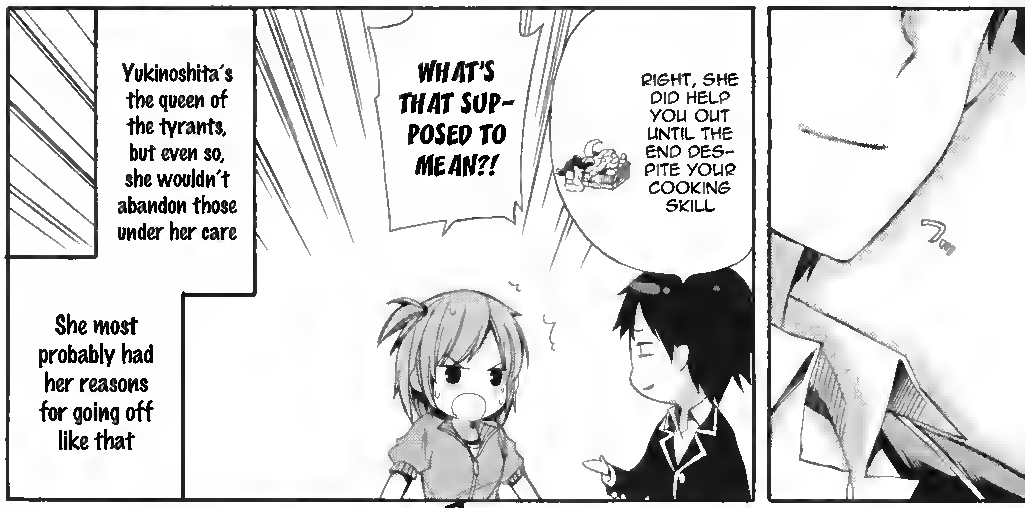
THE LEAST I COULD DO IS WORK A BIT HARDER
EVERYONE'S HERE FOR MY SAKE...


Yukinoshita turned towards the school building and left
Having said that,
YUIGAHAMA-SAN, I'LL LEAVE THE REST TO YOU
WHA?!

SHE HASN'T CALLED ANYONE "FOOLS" OR "USELESS" YET, SO SHE'S PROBABLY IN A GOOD MOOD
NAH, SHE'S ALWAYS LIKE THAT
DID I SAY SOMETHING THAT MADE HER ANGRY?

I DON'T THINK THAT'S THE CASE
GEH
SO YOU MEAN SHE'S GETTING BORED OF ME
'CAUSE I'M NOT IMPROVING AT ALL?

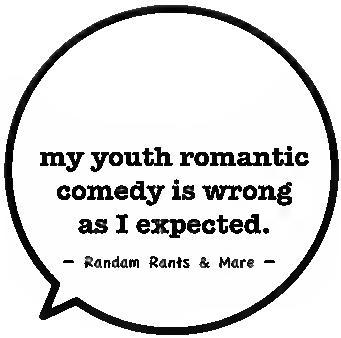
YUKINON WOULDN'T ABANDON THOSE WHO NEED HER


Yukinoshita's the queen of the tyrants, but even so, she wouldn't abandon those under her care
She most probably had her reasons for going off like that
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
RIGHT, SHE DID HELP YOU OUT UNTIL THE END DESPITE YOUR COOKING SKILL

AH, ARE YOU GUYS PLAYING TENNIS?
But...

IT'S THE FULL CAST OF HIGH-RANKERS IN OUR CLASS
AHH AWAWAH
I never expected another queen to invade
IF SO, THEN I'D LIKE TO PLAY A LITTLE TENNIS, TOO
IT'S ALRIGHT FOR PEOPLE OTHER THAN THE TENNIS CLUB TO USE THE COURTS RIGHT?
HOW ABOUT MAKING SOME SPACE FOR ME?

>> TO BE CONTINUED


my youth romantic
comedy is wrong
as I expected.
- Random Rants & More -

やはり俺の
青春ラブコメは
まちがっている。
－妄言録－
モノローグ

Chapter 6

I'D LIKE TO PLAY A BIT OF TENNIS TOO
MAKE SOME SPACE FOR ME, WON'T YOU?
ゴゴゴゴゴゴ
SFX: WAR DRUMS
UH
TOTSUKA GOT PERMISSION TO USE THIS SPACE, SO—
OTHER PEOPLE AREN'T ALLOWED TO USE IT
HUH?

SIMMER
THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
IT'S REALLY CREEPY YOU KNOW THAT
I'M JUST HELPING OUT WITH HIS TRAINING, IT'S KINDA LIKE OUTSOURCING, Y'KNOW
BUT AREN'T YOU USING IT AS WELL RIGHT NOW?
FIDGET
FIDGET
EVEN A DOG WOULD'VE UNDERSTOOD ME BETTER
Tch
THAT'S WHY ALL THESE BITCHES ARE SO...
"EVERYBODY"...?
!!
WE'LL HAVE MORE FUN IF EVERYBODY BECOMES A PART OF THIS
NOW NOW, LET'S NOT START A FIGHT

I'VE NEVER HAD A FRIEND BEFORE, SO I'VE NEVER HAD TO MAKE AN EXCUSE LIKE THAT
WHO THE HELL IS "EVERYONE", HUH?
IS THAT LIKE WHAT A MOTHER SAYS TO HER KIDS? "I HAVE ENOUGH SWEETS TO SHARE BETWEEN EVERYONE"? OR SOMETHING ALONG THOSE LINES?
HM?
WHADDYA MEAN, "EVE-RYONE"?

HAYAMA, I'M GRATEFUL FOR YOUR KINDNESS. YOU HAVE A GREAT PERSON-ALITY.
YOU'RE CLEVER, GOOD ENOUGH AT SPORTS TO BE THE SOCCER CLUB'S ACE, AND NOT ONLY THAT, YOU HAVE GREAT LOOKS TO BOOT!
THAT'D MAKE YOU PRETTY POPULAR WITH THE GIRLS, WOULDN'T IT?

UH... UM... SORRY 'BOUT THAT?
UM IF THERE'S ANY PROBLEM, I'LL ALWAYS BE AROUND TO HEAR YOU OUT, 'KAY?

I-I'M NOT REALLY SURE I GET WHAT YOU'RE TRYING TO SAY...
YES! THAT SUDDEN OUTBURST SHOOK HIM UP A BIT!
I'LL KEEP GOING UNTIL HE'S COMPLETELY AT A LOSS FOR WORDS!
AS SOMEONE WHO HAS EVERYTHING...
DO YOU REALLY PLAN ON TAKING THE TENNIS COURT FROM I, SOMEONE WHO HAS NOTHING AT ALL?
DO YOU NOT FEEL ASHAMED OF YOURSELF AS A HUMAN BEING AS WELL?
THAT'S RIGHT, HAYAMA WHAT'S-HIS-FACE!
WHAT YOU'RE ABOUT TO DO IS THE WORST DEED A HUMAN COULD EVER COMMIT!

SFX: DOOOOOOM
THE TWO OF THEM PUT TOGETHER MAKE THEM BOTH LOOK SEVERAL TIMES CREEPIER.
.....
!?
HEY, HAYATO

HMM...
HERE
HOW 'BOUT THIS
WINNER GETS TO USE THE COURT DURING LUNCH BREAK, STARTING FROM TODAY
HIKITANI-KUN, YOU AND YOUR GUYS HAVE A MATCH AGAINST US OUTSIDERS
HOW'S THAT?
ENOUGH WITH THE TALK
I WANNA START PLAYING

OF COURSE, THE WINNER'S ALSO GOTTA HELP TOTSUKA WITH HIS TRAINING
UH, UMM...
PLAYING AGAINST STRONGER OPPONENTS WOULD ALSO HELP WITH TOTSUKA'S TRAINING
SO, YOU OKAY WITH IT?
.....
NOD
WOW, THAT SOUNDS LIKE SO MUCH FUN!
THEN HOW ABOUT WE MAKE IT A MIXED MATCH AND HAVE BOYS AND GIRLS PAIR UP WITH EACH OTHER?
HAHA, I'M SUCH A GENIUS
!?

どっ
HAHA
HEHE
GAHAHA
THAT SAID, I WONDER IF THERE'D BE A GIRL WHO WOULD PAIR UP WITH HIKITANI-KUN...?
Ugh... I don't wanna admit it, but what she said is true
YOU HAVE NO FEMALE FRIENDS
SO WHAT YOU GONNA DO?
EVEN IF YOU WENT AND BEGGED THE GIRLS IN OUR SCHOOL, I DOUBT YOU'D FIND ONE WILLING TO HELP A PLAIN-LOOKING LONER LIKE YOU
Shut up, Zaimokuza ...
HUH?
I'LL DO IT

I'LL PAIR UP WITH HIM

W...
WHAA-AAT?!
YOU ACTU-ALLY LIKE ME?
OR COULD IT BE THAT...
ARE YOU A DUMBASS?
AND WHY WOULD YOU DO THAT? AREN'T YOU ON THEIR SIDE?

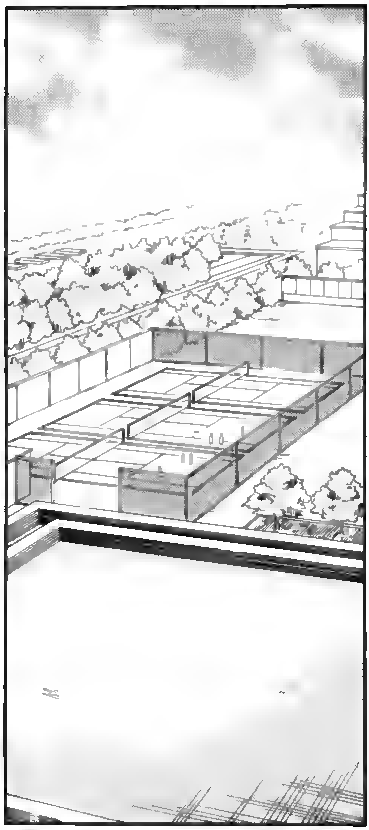
HAAH
HAAH
HAAH
S-S-SOR-RYYY-YYYYY!!
WHAT'RE YOU TALK-ING ABOUT, IDIOT!
IDIOO-OOOOO-OOT!
SFX WHACK
SO ME WANT-ING TO HELP
IS ONLY NATURAL
I'M ALSO PART OF THE SERVICE CLUB
WELL, HOW SHOULD I PUT IT
YUI...

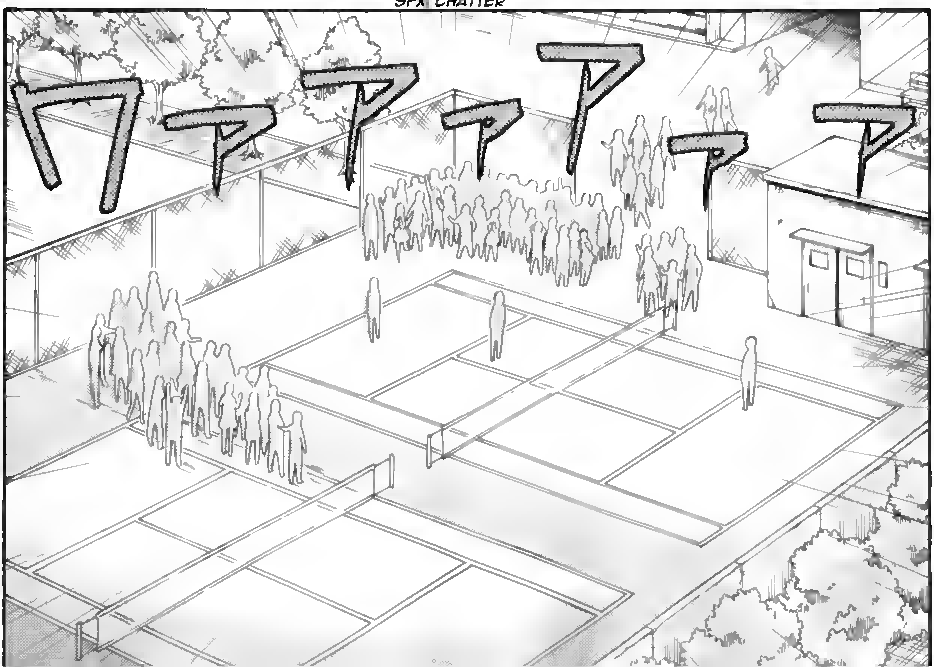
T-THAT'S NOT EXACTLY WHAT I WANTED
BUT...
DO YOU REALIZE THAT IF YOU PAIR UP WITH HIM, YOU'LL BE GOING AGAINST ME?
ARE YOU SURE YOU'RE FINE WITH THAT?
I JUST THINK THAT
CLUB ACTIVITIES ARE MORE IMPORTANT
HMM... I SEE
THEN JUST MAKE SURE YOU DON'T EMBARRASS YOURSELF

SFX: CHATTER

SFX: CLATTER

SFX: CHATTER





Seriously? Hayato's even more popular than the politician next to him
Tch
HAYATO GO!!
HAYATO GO!!
TWITCH
TWITCH

ISN'T THIS SKIRT WAY TOO SHORT?
THIS TENNIS OUTFIT IS KINDA EMBAR-RASSING...
WHAT?!
WHAT? DON'T YOU WEAR SKIRTS LIKE THOSE ALL THE TIME ANYWAY?

WAZZAT?! YOU MEAN YOU'VE BEEN LOOKING AT ME ALL THE TIME?! THAT IS SO CREEPY!
Ugg — gghhh...
DON'T WORRY, I HAVEN'T BEEN LOOKING AT YOU AT ALL! I'VE NEVER LOOK AT YOU THAT WAY, SO RELAX!
EWW YOU'RE SUCH A CREEP!
SO STOP HITTING ME!!
NEVER LOOKED AT ME THAT WAY..
THAT ACTUALLY KINDA PISSES ME OFF AS WELL

SO, HACHIMAN
GOT ANY STRATEGIES IN MIND?
WELL, IT'D PROBABLY BE BETTER TO ALWAYS AIM FOR THE GIRL

A girl with a screwed-up brain like hers should be easy to handle
So focusing on her should be the right choice
At least it's better than trying to face off with Hayama directly

NOW THEN..
GAME START
FWOOSH
トントン

THERE!!
POW!!
!!

SFX: WOOSH
SFX: BOUNCE
SFX: BOUNCE
SFX: SMASH
OUT!
OOMPH

SFX: CHEERING

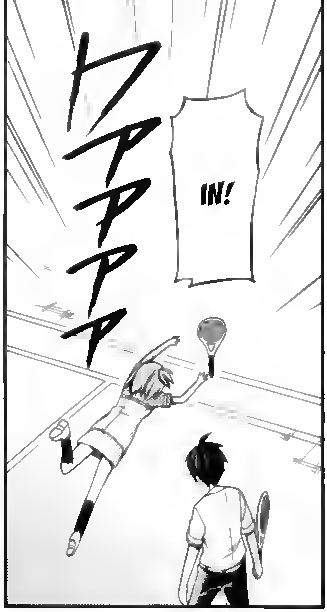
SFX: WHACK

SFX: SMASH

SFX: WHACK

SFX BOUNCE
SFX SMACK
SFX SCREECH
UGH!
!!

YOU OKAY?
Y-YEAH...


IN!

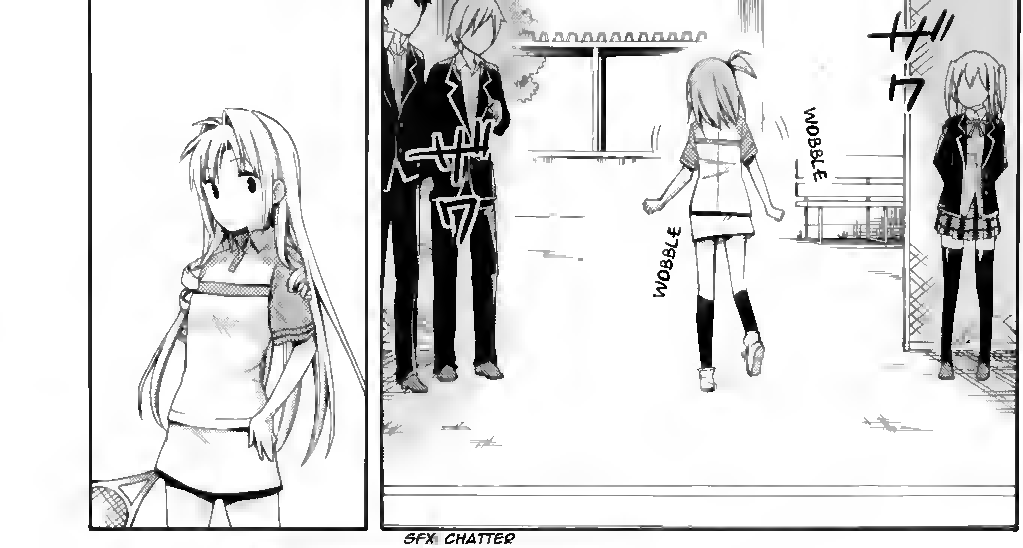
!!
ZAP

SAI-CHAN WILL BE TROUBLED IF WE LOSE, RIGHT?

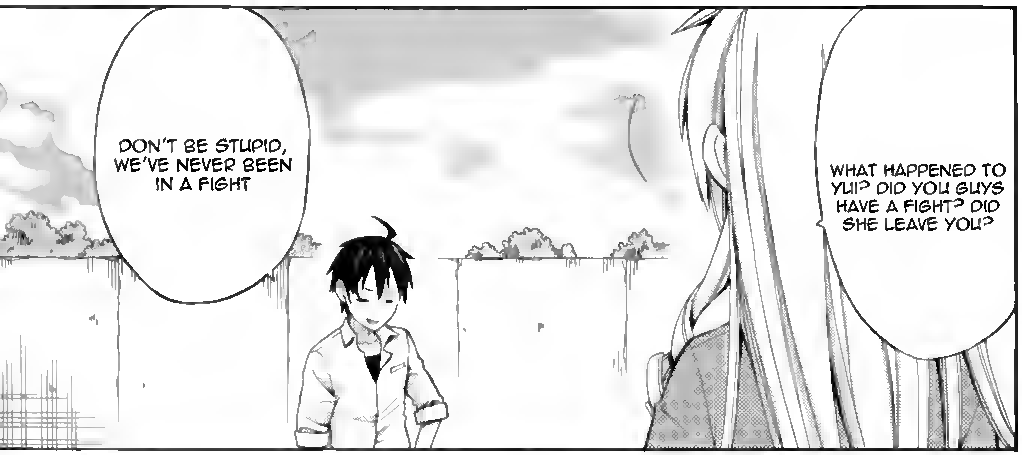
!
...SORRY, I THINK I HURT MY LEG...

Y'KNOW WHAT...
JUST STAY ON THE COURT FOR NOW
.....
AHH...
THIS SUCKS!
.GOT ANY-THING IN MIND?
I'LL FIND SOME WAY TO COVER YOU
THAT'S JUST BEING VIOLENT!!
TAKE THIS!
CALLED THE "RACKET HAS TURNED INTO A ROCKET"!
SINCE AN-CIENT TIMES, THERE HAS BEEN AN ANCIENT TECHNIQUE UTILIZED IN TENNIS

SMILE
THAT'S NOT REALLY THE RIGHT WAY TO GET SERIOUS
SIGH... WORST COMES TO WORST, I'LL JUST HAVE TO GET SERIOUS
AND WHEN I DO GET SERIOUS, KNEELING ON THE GROUND OR LICKING SOMEONE'S SHOES IS AS EASY AS ANYTHING
YOU NEVER GIVE UP, NOT EVEN DURING THAT TIME
HAHA— YOU'RE SO STUPID, HIKKI
SO STUPID THAT IT MAKES YOU REALLY BAD AT GIVING UP
JUST GIMME A SEC
HUH? WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
TURN
I STILL REMEMBER THAT, Y'KNOW
SPEEDING FORWARD LIKE A COMPLETE DUMBASS
LETTING OUT A REALLY CREEPY SCREAM



SFX: CHATTER



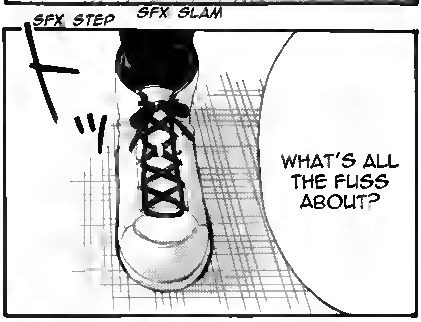
SFX: DOON' (DRUM)

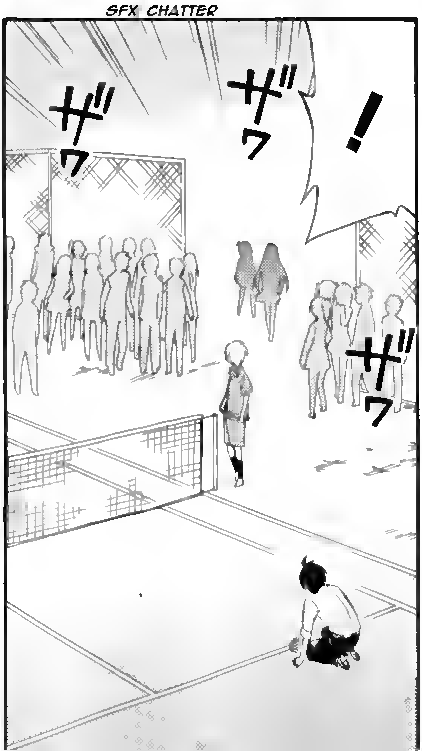
...Looks like self-insulting works pretty well on people who aren't close to me...
WE'RE NOT EVEN CLOSE ENOUGH TO HAVE A FIGHT TO BEGIN WITH!
ドン！

CLACK
.....
Well, whatever that was about
It's about time I started kneeling
RUSTLE
When begging, one must throw away one's pride and beg with all one's might
That is my way of life
CLENCH

Yukino-shita...!!

TIME TO GET SERIOUS


SFX STEP
SFX SLAM
WHAT'S ALL THE FUSS ABOUT?

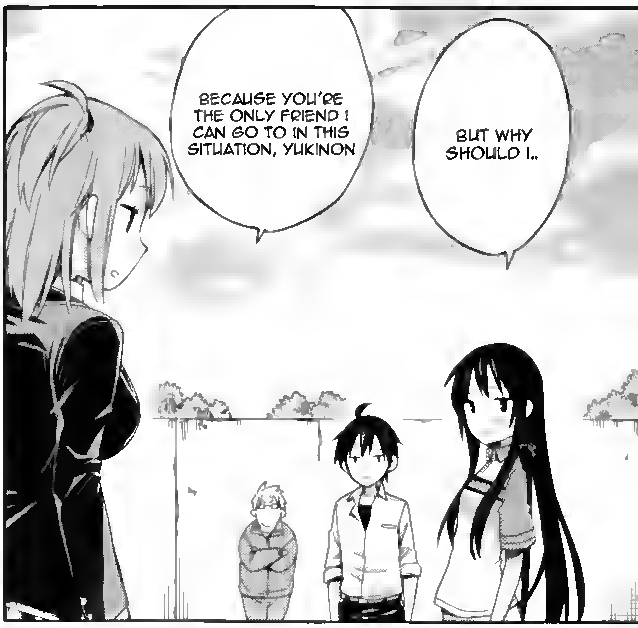

SFX CHATTER

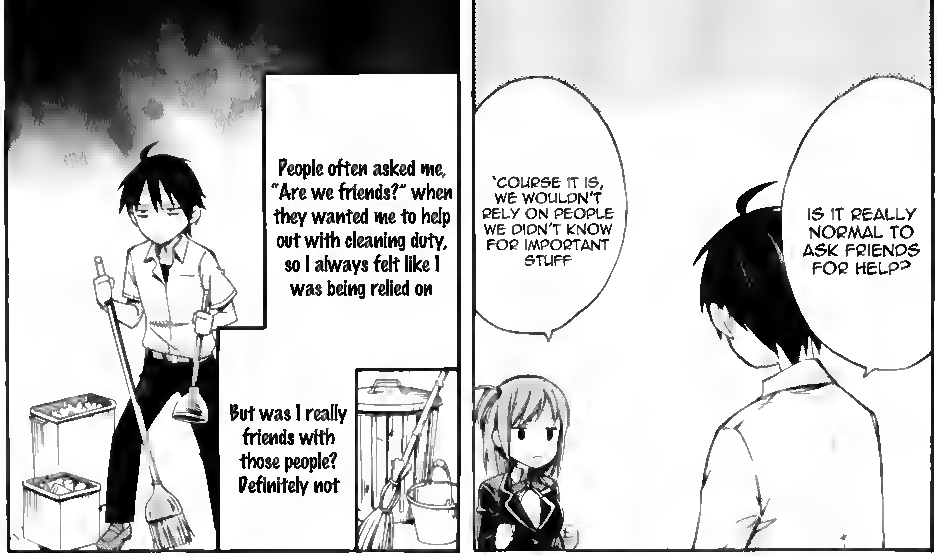
WE WERE GONNA LOSE AT THIS RATE, AND I DIDN'T REALLY WANT THAT TO HAPPEN
SO I WANTED YUKINON TO REPLACE ME
Which is why we exchanged clothes.

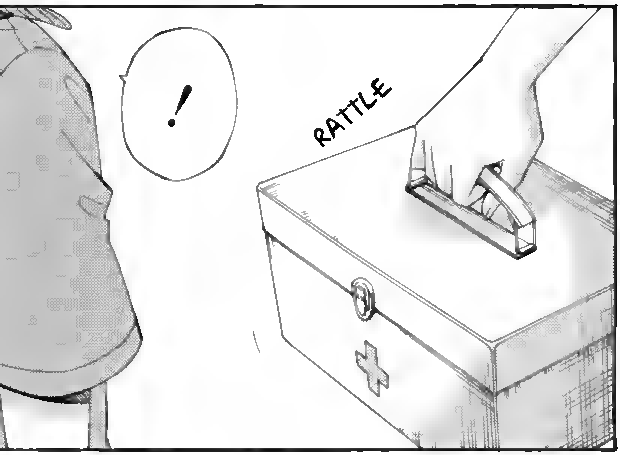
WHAT'S WITH THOSE CLOTHES?
TO BE HONEST, I HAVE NO IDEA EITHER
YUIGAHAMA-SAN JUST CAME AND ASKED ME TO WEAR THIS FOR HER
すくっ

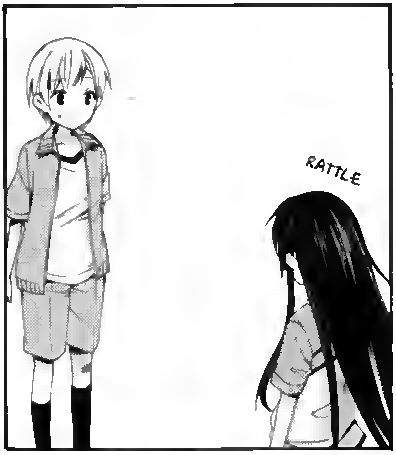
SFX: RISE

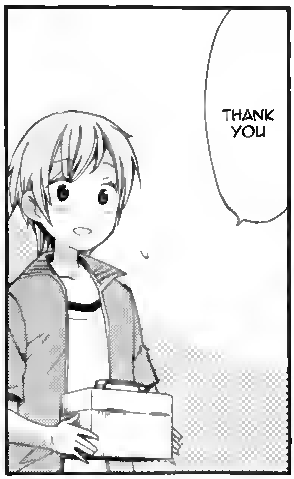
"FRIEND"?
UH-HUH, FRIEND


BECAUSE YOU'RE THE ONLY FRIEND I CAN GO TO IN THIS SITUATION, YUKINON
BUT WHY SHOULD I..

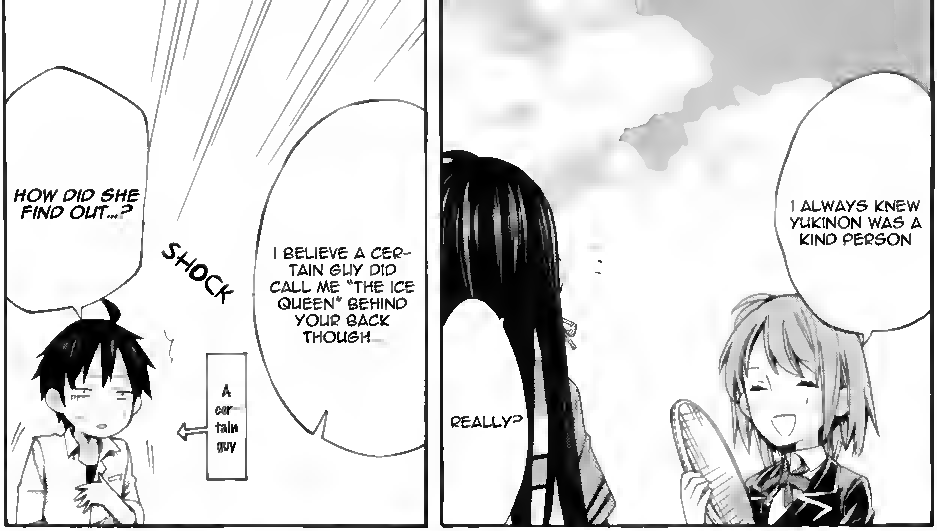

People often asked me, "Are we friends?" when they wanted me to help out with cleaning duty, so I always felt like I was being relied on
But was I really friends with those people? Definitely not
IS IT REALLY NORMAL TO ASK FRIENDS FOR HELP?
'COURSE IT IS, WE WOULDN'T RELY ON PEOPLE WE DIDN'T KNOW FOR IMPORTANT STUFF


!
RATTLE

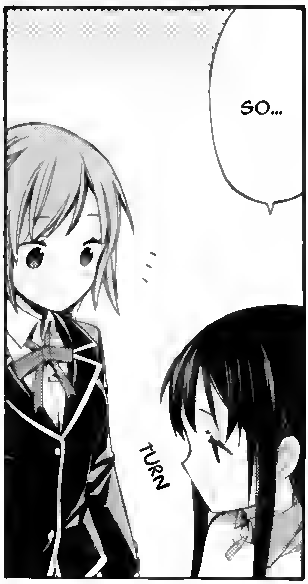

RATTLE


THANK YOU

THE NURSE WASN'T IN THE INFIRMARY SO LOOKING FOR THIS TOOK ME SOME TIME
I'LL TREAT YOUR WOUND LATER


I ALWAYS KNEW YUKINON WAS A KIND PERSON
REALLY?
I BELIEVE A CERTAIN GUY DID CALL ME "THE ICE QUEEN" BEHIND YOUR BACK THOUGH
A certain guy
SHOCK
HOW DID SHE FIND OUT...?

I CAN'T BELIEVE IT
YOU ACTUALLY SAID THAT?
SWING
..OH WELL, I DON'T REALLY CARE WHAT OTHER PEOPLE THINK, SO IT DOESN'T REALLY MATTER


SO...
TURN

I DON'T MIND BEING CALLED
A FRIEND...
EITHER.

YUKINON!
..COULD YOU PLEASE NOT STICK TO ME LIKE THAT?
IT'S REALLY HOT
SFX CUDDLE
SFX SHINE, TREMBLE

SMILE
SO IF YOU DON'T WANT TO GET HURT, YOU'D BETTER STOP HERE
I'M SORRY, BUT I WON'T BE HOLDING BACK AT ALL
YUKINOSHITA-SAN, AM I CORRECT?
SNAP

!
DON'T WORRY ABOUT IT, I'LL BE HOLDING BACK FOR YOU INSTEAD
HOLD IT!!
AND I'LL CRUSH THAT ARROGANCE OF YOURS IN THE PROCESS
The players
For the tennis match have all arrived...
Please note that Zaimokuza is not involved in this at all
TRANSLATION BY:
VISCOUNTRANSLATIONS

やはり俺の
青春ラブコメは
まちがっている。
－妄言録－
モノローグ

BG COMICS

ビッグガンガンコミックス

やはり俺の青春ラブコメはまちがっている。一妄言録一①

原作／渡 航

キャラクター原案／ぽんかん⑧

漫画／佳月玲茅

©2013 渡 航 小学館／やはりこの製作委員会はまちがっている。
©2013 Wataru Watari

2013年 3月19日　初版発行

発行人　田口浩司

発行所　株式会社スクウェア・エニックス
〒160-8430 東京都新宿区新宿6-27-30 新宿イーストサイドスクエア2階
【編集】TEL 03 5292-8317
【営業】TEL 03-5292-8326　FAX 03-5292-8728

印刷所　図書印刷株式会社

担当編集　小泉浩志

装幀　沢田雅子

初出／月刊ビッグガンガン2012 Vol 10～2013 Vol 03

この作品はフィクションです。
実在の人物 団体 事件などには、いっさい関係ありません。

○本書の内容の一部あるいは全部を 著作権者 出版権者などの許諾なく 転載 複写 複製 公衆送信（放送 有線放送 インターネットへのアップロード） 翻訳 翻案など行うことは 著作権法上の例外を除き 法律で禁じられています。これらの行為を行った場合 法律により刑事罰が科せられる可能性があります。また 個人 家庭内又はそれらに準ずる範囲での使用目的であっても 本書を代行業者などの第三者に依頼して スキャン デジタル化など複製する行為は著作権法で禁じられています。
○乱丁 落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが 購入された書店名と不具合箇所を明記して下社出版営業部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し 古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。
○定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-3925-9 C9979

Printed in Japan

CHAPTER 6

TRANSLATOR: AOMORI HAZUE

PROOFREADER + EDITOR: VISCOUN

VISTRANS.NET

FACEBOOK.COM/VISCOUNTRANSLATIONS
TWITTER.COM/VISTRANS